

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egy évre	240 Leu.
Fél évre	120 Leu.
Egy negyed évre	60 Leu.
Egy hóra	20 Leu.

Hirdetéseik árszabás szerinti díjazás mellett vétetnek fel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG

Aradi és Csereki Egyesült Vas-
é s tég palotájában.

KIADÓHIVATAL

Aradi Nyomda Vállalat
Fülevárdai Rögös Ferdinánd I.
(Jónás térség-ű) 22. szén.

TELEFON-SZÁM 291.

ARAD, 1922.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

Vasárnap, július 9.

Mai számunk főbb közleményei:

ELBOCSAJTOTT ARADI VEZÉRIGAZGATÓ.
HALALOS KOZDELEM A MAROSBAN.
HÉJJAS IVAN VISSZAUTASITJA A KEGYELMET.
ÖNGYILKOSSÁG EGY SZÉLHAMOSNÓ MIATT.
EGY ARADI SZALLITÓCÉG SZÉLHAMOSA.
ARADI FILMOYAR.
FONTOS TANÜGYI REFORMOK.

Egységesítés.

(Dr. B. T.) Bucuresti jelentés alapján be kell számolnunk arról, hogy a kormány az egységesítés munkáját nem kívánja elhamarkodott tempóban keresztülhajtani, hanem azt szorgos körültekintés mellett szakbizottság kiküldésével óhajtja megvalósítani. E célból a belügyminiszteriumban egy bizottságot alakítottak, melynek hivatása lesz, az egységesítésre és a közigazgatásnak a decentralizáció elvén alapuló reorganizációjára vonatkozólag javaslatot kidolgozni, szem előtt tartva a községi és vármegyei intézmények szabad fejlődését. Hivatva lesz még a jelzett bizottság a belügyminiszterium szervezetére nézve is javaslatot készíteni, különös tekintettel a miniszteriumnak a decentralizáció elvén felépülő közigazgatás kebelében leendő elhelyezésére.

A bizottság tehát fontos szerepetöltésére van hivatva. A kormány jó közigazgatást akar, ami a magyar kormányoknak is állandóan hangoztatott, megvalósításra váró reformjai közé tartozott, melynek megvalósítását azonban a világháború forgataga lehetlenné tette. Érti ennek szükségességét a kormány is, de nem egységesít tülzél-vással, mint elődel, hanem a kérdés tanulmányozása után a nevezett bizottságtól javaslatot vár, mely a tradíciók és helyi viszonyok figyelembevételével gondoskodni fog az igényeknek minden vonalon való kielégítéséről. Ezt látjuk célozva abból is, hogy a bizottságban, melynek közel félszáznyi tagja van, ott látjuk a regathbelli politikusok mellett a csatolt részek reprezentánsait is, tekintettel a területekre s a nemzetiségekre is. A magyarságot Bernády György magyar képviselő,

a németiséget pedig Róth Ottó Hans dr. képviseli.

A kormány legutóbbi a magyarságot és zsidókat sérelmesen érintő rendeletét tehát csak addig lesznek majd érvényben, míg a kormány a bizottság útján kimerítő ismereteket nem szerez rendelkezéssel tarthatatlanságáról. A bizottságban nemcsak jogászok foglal-

A megyei közigazgatási bizottság ülése.

(Másfél óra tart a vörheny. — Igen szép termésre van kilátás.)

Ma délelőtt 9 órakor nyitotta meg dr. Marcus Mihály prefektus a megyei közigazgatási bizottság e havi ülését. A megnyitó után dr. Beles Jenő alispán tartotta havi beszámolóját, amelyben elmondta, hogy a megye közbiztonsági állapotai az elmúlt hónapban jóknak voltak mondhatók. Ezután Ghiteacu főügyész helyetteséről tett a bizottságnak jelentést, hogy a foglázórók egymásután mondanak le állásukról, mert javadalmazásuk nagyon csekély. A főügyész helyettes arra kérte a közigazgatási bizottságot, hogy hasson oda, hogy a foglázórók javadalmazását emeljék. Főleg pedig juttassanak a foglázóróknak természetbeni ellátást, így ruházatot és ételmeit. Dr. Bradean Athanas megyei főorvos jelentésében az elmúlt hónap közegészségügyi állapotai jók voltak. Csak szörványosan fordultak elő a megyében vörheny, szamarokhögés és kanyaró esetek. Feltűnő azonban, hogy a vörheny másfél év óta tartja magát a megyében. Ennek pedig az az oka, hogy a ragályos betegek elkülönítése nem megfelelő és a fertőtlenítés felületlen. Több esetben a gyermekek egymásnak kölcsönözött tankönyve után terjedt a vörheny. Hogy a vörhenyesetek végleg megszüntethetők legyenek, kérte a bizottságot, hogy utasítsák a megyebeli jegyzőket, hogy a fertőtlenítést és az elkülönítést személynél felelősségük terhére mellett végeztessék. A főorvos sürgette az 1000 lakoson felüli községek járványkórházak rendbehozatalát. Végül bejelentette, hogy a bucurestli egészségügyi főigazgatóság rendeletére a megyében négy új gyógyszerterület állítanak fel. Az új gyógyszerterület a következő helyeken lesznek: Ternován, ahol eddig még nem volt gyógyszerterület Nagylakon és Pécskán, ahol már a harmadik gyógyszerterület állítják fel és Chisineun (Kisfennsík), ahol ez lesz a második patika. Olariu Demeter segédtanfelügyelő arról tett jelentést, hogy a megyében már mindenütt befejeződtek az iskolai évről évre vizsgálatok és az előmenetel mindenütt kielégítő volt. Kérte a bizottságot, hogy

nak helyet, hanem ott képviselteti magát a kultusz, pénzügy, közoktatás és a közmunkaügyi miniszter is, hogy minél intenzívebb legyen e bizottság munkássága.

BUCURESTI. A közigazgatási reformot előkészítő bizottság Vaitoianu belügyminiszter elnöklésével ülést tart. (Rador.)

azokban a községekben, ahol iskolaépület nincs, ott a jövő tanévre is béreljék ki az eddig iskola céljaira bérelt épületeket. Hogy az iskolakötelek gyermekek akár a maguk, akár a szüleik hibájából el ne maradjanak az oktatásról, azt javasolta, hogy a tanítók kéthetenként terjesszék be a főszolgabírákhoz azoknak a gyermekeknek a névjegyzékét, akik igazolatlanul elmaradnak az előadásokról. Ezeknek a szülők pedig a főbírók fogják ezért megbüntetni. A bizottság a javaslatot elfogadta. Végül a főszolgabírák tettek jelentést a megyei terméskilátásokról. Kivétel nélkül mindegyik főszolgabíró azt jelentette, hogy a vetések állása a megyében mindenütt jó és igen szép termésre van kilátás.

Az agrárreform végrehajtása Aradon

Aradi földműves-iskola terve.

A földreform alapján Arad városában is megkezdik a kisajátítható földek felosztását. A város vezetősége egy bizottságot választott, amely megjelöli a kisajátítás alól mentesítendő területeket. A bizottság a napokban ülést tartott a városházán és elsősorban az Arad város tulajdonát képező területekkel foglalkozott. Az ülésen az a vélemény alakult ki, hogy a város egyes területeinek kibővítésére feltétlenül szükség van. Különösen a városi legelő bizonyul igen kevésnek. A szennyvíztelep kibővítése is szükségessé vált. Ebben az irányban a bizottság előterjesztést tett a városi tanácsnak, amely egy szakbizottság által fogja megjelölni, hogy milyen területekre van magának a városnak szüksége. Érdekes terv merült még fel a bizottság ülésén, ahol az a vélemény alakult ki, hogy egy Aradon létesítendő földműves-iskolára is meg kell tenni a kezdeményező lépéseket. Erre vonatkozólag szintén előterjesztést tett a bizottság a tanácsnak.

Fontos tanügyi reformok

Az aradi tanfelügyelő nyilatkozata. — Hét osztály az egész vonalon

Megirtuk, hogy Bucurestibe országos tanügyi kongresszust hívott össze Angheliescu közoktatási miniszter. A kongresszuson részt vett Moldovan József aradi tanfelügyelő is, aki ma érkezett vissza bucurestli utjáról.

Az Aradi Közlöny munkatársa felkereste lakásán Moldovan József tanfelügyelőt, aki a következő érdekes dolgokat mondotta:

— Alig néhány hét leforgása alatt ez a második bucurestli utam. Még a múlt hóban szó volt arról, hogy tanügyi kongresszust tartanak Bucurestiben, amelyen fontos tanügyi reformok tervezetét fogják elkészíteni. A kongresszust a napokban meg is tartottuk, amelyen részt vettek az összes regathbelli és erdélyi tanfelügyelők, az elemi és középiskolák igazgatói.

A kongresszuson megállapítottuk a jövő év egységes tanrendjét, amely némi változást a tavalyihoz képest szenvedett. Igen fontos körülmény az is, hogy az elemi fiú- és leányiskolák a jövőben hét osztályból fognak állani, az eddigi hat osztály helyett. A tanulók azonban az elemi iskola negyedik osztályából bármelyik középiskolába adáshozhatnak. A fiúkereskedel-

mi iskolák az új tanterv szerint hét osztályból fognak állani. Ugyancsak hét évig tartó oktatás lesz az állami tanító- és tanítónőképzőkben. A tanügyi reformok egyik legfontosabbika talán az, hogy az összes regathbelli és erdélyi realiskolákban és gimnáziumokban a tanítás hét évre terjed ki. Az alsó három osztályban az általános ismereteket, a felső négy osztályban a reális, illetőleg a klasszikus tárgyakat fogják tanítani. A hetedik osztály vizsgálatának sikeres elvégzése után végbizonyítványt kapnak a tanulók.

Ezek a reformok részben a már külföldön létező, részben az új tanügyi reformok alapján lesznek megvalósítva. Az országos tanügyi kongresszus tagjaiból alakított előkészítő bizottság tervezet alakjában nyújtja be őket a reformokat a képviselőházhoz jóváhagyás végett. Ezeknek a reformoknak megvalósítása mindenestre ujszerűen hatna. A reformokat valószínűleg a jövő iskolákban léptetik életbe.

Az országos tanügyi kongresszuson még néhány kisebb ügyet tárgyaltunk le, amelyekről legközelebb nyilatkozni fogok.

Budapesti művészek Aradon.

A katonastrandon, a korszón és a Központi éttermében, a Dácia kávéházban és még sok helyütt, ahol jól érezheti magát az ember, néhány nap óta egy jókedvű, jól öltözött kedves társaság áll az érdeklődés középpontjában. A budapesti Belvárosi Színház művészei ezek. Valamennyi előtt a soliasem muló sikerek és az ebből fakadó hírnév jár előfutárként, ami bizony nem csak Aradon, de valószínűleg Európa bármely más kulturvárosában is a kellő megbecsülés és a kellő megbámulás középpontjába állítaná őket. Dr. Bárdos Arthur mindenekelőtt, aki mellett, hogy legelső megteremtője volt a magyar Kleinkunstabülinék, vagy mint ő nevezte az „irodalmi színpadnak“ ma Budapest egyik legelső színpadi rendezője és esztétikusa is egyuttal. Mészáros Giza, aki legelső aradi művész sikereinek újjászülését élvezte most nálunk. Németh Juliska a rivalda világban utólérhetetlen művészetét a strandhomok és a fehér asztal mellett egészíti ki igazán bűbajos természetessége. Titkos Hona a ragyogó szépségi disease Harsányi Rezső, Pethő Atilla, Baló Elemér és Boray Lajos feledhetetlen emlékek alakításban mindazok előtt, akik már játszmá látták őket valaha. Valamennyinek egy a véleménye: Arad a legkedvesebb város, a legideálisabb nyaralóhely, az aradiak — a legdrágább emberek! Mint a gyermekek, örülnek a nagyváros szűk atmoszférájából kikerülve a csókolós napiénekek, a Maros hús homokjának. Alig várják azt a percet, hogy művészetük legjavával mutassák ki minden meglepedésük legja-

vát Arad közönségének. Ez lehetőleg mihamar sikerülni is fog nekik. Egyetlen akadálya fellépésüknek az, hogy a miniszterium már régóta kiadott játszási engedélye még nem érkezett el Aradra, ami azonban — így értesülünk — már csak egy-két nap kérdése.

Aradi filmgyár terve. Cseh vállalkozók akarják létesíteni.)

Néhány nappal ezelőtt egyik legnagyobb csehszlovákiai filmgyár nagyfontosságú beadványt intézett Arad város tanácsához. A cseh vállalkozókból álló érdekközösség Romániában egy hatalmas nyugati mintára berendezett filmgyárat akar létesíteni. A beadványban részletes ajánlatot tesznek Arad városának egy filmgyár létesítésére. A gyártelep kétféle cseh korona befektetést igényel. Az építésekhez szükséges területet lehetőleg a belvárosban a Maroshoz közel tíz katasztrális holdban kéri megállapítani. A területet egyelőre díjmentesen kéri a várostól és a vállalat tiszta jövedelméből tíz-ötven éven keresztül 10 százalékot ajánl fel, amely összeget mindenkor

utólagosan fizetnék be Arad város házipénztárába; az érdeklőség kéri, hogy a város husz éven keresztül pótdómentességet biztosítson a gyárnak. Ezzel szemben kötelezi magát a vállalat, hogy tizenöt év eltelté után az akkori tényleges értékben készpénzben megváltja Arad várostól a gyártelepnek átengedett telkét. Dr. Berger Géza, a csehországi filmgyár egyik igazgatója fontos megbeszéléseket folytatott Aradon a gyártelep felállítására vonatkozólag. A csehországi gyár itteni ügyeinek ideiglenes képviselője Stauer Endre aradi hírlapíró bizta meg. Arad város tanácsa a legközelebbi ülésén foglalkozik a gyár beadványával.

Irodalom és művészet.

Heti műsor. Vasárnap délután: Sziniiskolai vizsgálóadás. Este: A notredami toronyőr. Hétfő: Cigánygrónó. Madarász Margit vendégfelléptével. Kedd: Csárdáskirályné. Madarász Margit vendégfelléptével.

A városi színház prózai együttese nagy buzgalommal készül a Notredami toronyőr vasárnap esti előadására. A darabban csaknem az egész társulat játszik s a kiállításra is nagy gondot fordít a színház igazgatósága. A sziniiskolai növendékek vizsgálóadása vasárnap délután lesz.

A Belvárosi Színház nagynevű művészei továbbra is Aradon tartózkodnak és itt várják be a kultuszminiszterium engedélyének Aradra

való érkezését. A Belvárosi Színház művészei addig is mindennap próbákat tartanak, hogy az engedély ideérkezése után nyomban precíz és tökéletes előadásokkal lépjenek Arad közönsége elé. A játszási engedély megérkezett az igazgatóság nyomban közli a közönséggel.

Madarász Margit, a targulmuresi (marosvásárhelyi) színház táncoszbrettje hétfőn és kedden lép fel Aradon szerződöttes céljából. Madarász Margit kiváló táncosnő, kellemes hangja van és Targulmureson (Marosvásárhelyen) óriási sikereket aratott. A művész két legjobb szerepében mutatkozik be az aradi publikumnak.

Az aradi szintársulat parkünnepélye. Az aradi szintársulat óriási

előkészületekét tesz a színészek július 16-iki parkünnepélyére. Szenzációs meglepetések várják itt a közönséget.

D'Arin Aradon. A nagyszerű operaénekes, ki most Párisból hazajövet itt tartózkodik és aki mint vendég a múlt szezonban a színházban felejthetetlen esteket szerzett a közönségnek, távozása előtt bucsuhangversenyt ad 12-én a Kulturpalotában. Mivel budapesti szerződése máris távozásra szólítja, elmaradnak az operai vendégfelléptei a színháznál. Jegyek Blochnál kaphatók.

„A rezervista álma.” Vasárnap és hétfőn utóljára vetíti az Apolló színház a Rezervista álma című nagyhatású háborus felvételt. Egy mély érzelmű átélést nyújt ez a kép, amelynek külön érdekességet nyújt az a körülmény, hogy valóban a háboru forgatagos világában készült és annak realitását megdöbbentően adja vissza. A kép pénteki és szombati előadása nagy sikert jelentett és így a közönség fokozott érdeklődéssel tekint a vasárnapi és hétfői utolsó előadás elé.

Szenzációs új műsor az Urániában. Vasárnap egy szenzációs filmdrámát mutat be az Uránia színház a tüneményes szépségű és tehetségű mozi-starral a főszerepben: Lotte Neumannal. „Aranyos Frida” a címe ennek a nagyszerű filmdrámának, amely bámulatos plen air felvételeivel elragadja a nézőt. A dráma meséje nem közönséges mozi-trükkökre épít, ellenkezőleg a filmtechnikára bizza, valamint a filmművészek alakító erejére, hogy a mesében rejlő mély művészi értéket kidomborítsák. A gyönyörű felvételekben bővelkedő, bámulatosan érdekes darab hétfőn is műsoron van az Urániában.

Kokottok, pásztorórák, hálósobák vagy

a pesti irodalom 1922-ben — Negyedik közlemény. —

4. Hofmann Pálma Mici.

Ha nevével hallok, meleg ritmus, délszakra kell gondolnod Szicília két kárminjára, narancsligetekre, pálmák lágy, zöldjére talán. Ha látod szidár jegenyét, aranyló szöke ségét, csodálatos puha, finom arc-színét, ha nézed, az ismeretlen északi hölgyre gondolsz, kit boldog kéjtutásodon, vagy talán csupán fantáziád panorámájában pillantottál meg Krisztinában, esetleg Norderney öblében, hol már az északi fény valószínűleg ragyogása kápráztat.

Észak és délszak, Páris és Balkán, a mondain Pest és a patriarchális vidék, ellentétek, szélsőségek, a végletek harmonikus egybeolvadása mind ez külön s együtt az a szép ragyogás, ahol nőről, szerelemről és életről beszélni szoktak ma is még.

Nem tudom a bejelentőpon mit írt a foglalkozás rovatába, de kétségtelen, hogy ha foglalkozása nem is volna, van hivatása a pesti élet szürkeségében. És ez a hivatás nem épen jelentéktelen. A költők, muzsikusok, művészek között

van a helye, a fantasztikai között, kik a semmit kergetik, hogy tündöklő koszoruba fonják és felékesítsék vele a prózai életüket. Pálma Mici nagyon sokszor jelent annyit, mint egy meleg titokzatos melódia, zengő versszak, festett mosoly, tündéri tánc. Pedig ezek a megfoghatatlan dolgok még most a materializmus alatt nyögő világon is sok embernek jelentenek mindent, feledést, vigaszt, békés nyugodalmat.

Pálma Mici ma „nagy nő” Pest budán, ha feltűnik prémjei és lovagjai között, a diskurzus elakad, suttogóra hangolt beszéd folyik, mindenki róla beszél, őt nézi, szólja, dicséri és óhajtja. Több pletyka kering felőle, mint a legdivatosabb művésznőről, a legelőkelőbb elmék és legduzzadtabb pénztárcák hódolnak meg előtte s ez mindenki előtt természetesen tünik.

Hol keressük e mágneses erő eredőjét, talán származásában, régi életében. Istennem az élete! Arról bizony csak az Ullstein szerzők modorában lehetne érzélgős regényt írni, tele üres közhelyekkel, vagy riportot egy pesti bulvárlapnak. Igazi urileány volt, szép, finom race szokatlan fantázia, tul-fűtött temperamentum. Mindenki becézi, körülrajongja, a bácsik, ro-

konok, jóbarátok, öreg gavallérok kedvenc kis huga, a házi bálók királynője, családi művészték primadonnája, hors concurs. A vihar nem viharzik el fölötte sem nyomtalan, szűk lesz néki Macedónia, művésznő akar lenni, táncosnő, az egész világ hódolatát akarja gyönyörű lába elé rakni. Tanul és fel lép a nyilvánosság előtt, először a pesti Vigadóban. A helyszínen valamennyi jóbarát jelen van, valamennyi tapsol, lelkesedik. Virág, parfüm, pezsgő, sajtóközlemények, most már egészen elkábul a saját fényétől, káprázik a szeme, meg-részededik a maga bódító illatától. Színésznő akar lenni és majdnem a legdivatosabb pesti színész szeretője lesz. A sikerért semmi áldozatot nem sajnálnak a nők és a gyönyörű Mici sem kivétel. De az utolsó pillanatban az urileány gögje egy percre túlnövi a kezdő démon féktelen ambícióját. Egy különös, fantaszta, kalandor természetű hírlapíró avatkozik az ügybe cikkek és nyilatkozatok özöne következik, egész Pest Pálma Miciről beszél.

Most lágyabb akkordok ömlenek Pálma életének zavaros szimfóniájába. Igazi nagy ur hódol szép sége előtt, amikor teljes lesz, a szerelmes báró, tetőtől talpig ga-

vallér, nagyszerű férfi feleségül óhajtja venni. Pálma Mici menyasszony lesz, de a báró az esküvő előtt egy nappal revolvergolyót röpít nemes koponyájába. A vélegény meghal, Mici gyászruhában megy az örökségért, mely akkor még komoly pénz: három millió. Mici kissé visszavonul, különböző hírek kelnek róla szárnyra, azt mondják megint menyasszony, az öngyilkos báró legjobb barátja, szintén arisztokrata és szintén miliomos vinné oltár elé. Azután csönd lesz, jön a kommitin, Mici is menekül a nyomoruság elől.

Most újra látnom látom. Thurzó Elvirával jelenik meg egy művész estén, szebb mint valaha, kivirágzott és lehalt, ha nem tudom, hogy nagystílű demimonde, inkognitóban rejtőző hercegnő asszonynak gondolom talán. De így is oly szertartásos áhitattal hajoltam meg előtte, mint ha az udvarnál volnék s az udvarmester szabná meg milyen szögben hajtsam meg a derekamat.

Pálma kisasszony enyhén biccentett felém és rám mosolygott. A mosoly tartózkodó volt, mégis hódító, perzselő és mindent ígérő, holott egészen biztosan nem is tudta ki áll előtte szmokingban és megbüvölve. Lengyel István.

Héjjas Iván visszautasítja a kegyelmet.

(Kisérő hang az orgoványi bünpörhöz. — Héjjas újabb szónázás nyilatkozata.)

BUDAPEST. Héjjas Iván az orgoványi bünpörrel kapcsolatos csendőrségi felügyelői határozat miatt ma nyilatkozatot tett közbe több lapban. A határozat ugyanis azt közölte Héjjasnal, hogy a rablói vilkosság egyik vádlottjának Zbonának kiadott egyik parancsa miatt ellene folyamatba tett eljárást a közkegyelemben történt részesítés folytán megszüntették. Héjjas nyilatkozatában kijelenti, hogy erkölcsi integritásának teljes birtokában ellene semmiféle büntető eljárás nem volt folyamatban az orgoványi bünpörben és őt csak mint tanút hallgatták ki. Hangsúlyozza, hogy a neki ajándékozott közkegyelemre nem szorult rá és azt a leghatározottabban visszautasítja. Kijelenti, hogy cselekedeteit ért vállalja a legteljesebb felelősséget. Ha büntetés, akkor állítsák a bíróság elé, kegyelmet azonban senkitől sem kér és senkitől sem vár. A csendőrség felügyelőjének határozatát pedig visszafordítja azzal az írásbeli indoklással, hogy a határozatra semmi szüksége sincs.

BUDAPEST. Héjjas Iván nyilatkozatának már ma délelőtt újabb fejleményei vannak. Kádár Lehel a Szózat mai számába vezércikket írt, amelyben Héjjas szájába újabb nyilatkozatot ad. Az állítólagos nyilatkozatban, mely Kádár szerint egy vacsora közben magánbeszélgetés során történt volna, Héjjas állítólag kijelentette, hogy a felolvasott vallomása nem a teljes vallomása volt. Kijelentette, hogy keményebb dolgokat is mondott vallomásában. Többek között azt is, hogy az a kivégzési parancsa, melyet Zbonának adott, nem az utolsó ilyen parancsa volt. Kijelentette még Héjjas, hogy mély ségessen komoly indokokból járt el úgy, ahogy eljár. Az állítólagos nyilatkozat óriási feltűnést keltett. A nyilatkozatot a nemzetgyűlés folyosóján úgy az egységspárti, mint az ellenzéki pártok egyaránt szóváltották. Berky Gyula egységspárti képviselő az indemntási vita során mondott beszédében kijelentette, hogy a nyilatkozat személyi és tartalmi része távol áll a kormányzat nagy céljaitól. Berky szerint ez csak egy magánnyilatkozat, amely azonban a mai nehéz helyzetben nagyon árt a konszolidációnak. Azt hiszi, hogy sem kormánya, sem pártja nem vállal közzséget a nyilatkozattal. Végül felkérte a miniszterelnököt, hogy nyugtassa meg a kedélyeket. Gróf Bethlen István miniszterelnök kijelentette, hogy a Szózat vezércikét nem hogy nem helyesli, hanem azt elítéli. Ilyen cikk és ilyen nyilatkozat azonban szerinte nem akadályozhatja meg a konszolidációt. A miniszterelnök a nemzetgyűlés színe előtt hívta fel az igazságügy-minisztert, hogy győződjék meg

arról, hogy az ügyészség megtette-e a cikk miatt a megfelelő lépéseket. Ha nem, akkor azonnal intézkedjék az eljárás megindítására. Ami pedig Héjjas nyilatkozatának azt a részét illeti, hogy nem az volt az utolsó ilyen parancsa, megjegyzi a miniszterelnök, hogy a

Elbocsátott aradi vezérigazgató

(Optió a részvénytöbbségre. — Kellemes nyaralás. — Kellemetlen meglepetés. — Másé az autó)

Arad Közgazdasági életének kulisszái mögött néhány nap óta sokat foglalkoznak egy az utóbbi időben szépen fölvirágozott nagy ipartelep vezérigazgatója és a részvénytársasági alapon álló vállalat igazgatósága között fölmerült konfliktussal. A mindjobban kiélesedett ellentétek mára odavezettek, hogy az igazgatóság a vezérigazgatót állásától felmentette.

Tizenkét esztendeje annak, hogy megalakult Aradon az Aradi Serházszlító és Malomipar Rt. A vállalat egyik alapítója, néh. Vörös Henrik, még az első években Aradra hozta rokonát Vámos Antalt és őt bízták meg a telep vezetésével. A háború és az ezzel kapcsolatos kedvező konjunktúrák évről-évre fényes üzleti eredményt biztosítottak a szerencsés időben alakult vállalatnak. Maga a vezérigazgató több mint ezer darab részvényt vásárolt össze magának és mivel rokona Vörös Henrik volt a legnagyobb részvényes, aki közel ötezer részvény felett rendelkezett, tehát Vámos vezérigazgató befolyása a rendesnél is nagyobb volt és valóságosan úgy kezelte a vállalatot, mintha az az ő és családja kizárólagos tulajdona lenne. A múlt télen például egy pompás autót vásároltatott a részvénytársasággal, mely széles körben keltett feltűnést nemcsak fényűző berendezésével, hanem azért is, mert Aradon sokkal nagyobb iparvállalatok se szokták megengedni maguknak a költséges autótartást. A vezérigazgató ezt a pompás gépet is teljesen családi alapon használta.

(A részvényesek ellen.)

Vámos Antal néhány héttel ezelőtt érkezettnek látta az időt, hogy a vállalatot teljesen magához ragadja. A társaság tizenhat ezer részvénye közül az Arad megyei Takarékpénztár tulajdonában van kétezer darab, melynek megvételére rövid lejáratú optiót szerzett a pénztintézettől, darabonként négyszáz leiert. Zsebében az optióval nyaralni ment a vezérigazgató s egy kellemes üdülőhelyről levelet intézett Kintzig Jánoshoz, a részvénytársaság elnökéhez, akinek birtokában szintén van ezer nyolcszáz részvény, hogy mivel a maga és a Vörös-család több, mint hatezer részvényéhez megszerezte

forradalmakban még megfogadhat ilyen parancsokat, ma azonban hasonló parancsokat sem nem adhatnának, sem el nem fogadhatnának. Jót áll érte, hogy ma senki sem adhatna ilyen parancsot. Hangsúlyozta végül, hogy a kormány teljesíteni fogja kötelességét. A miniszterelnök kijelentését a Ház minden oldalán általános tapsal és éljenzéssel fogadták.

a Megyei Takarékpénztár kétezer részvényének optióját is, tehát domináló többség felett rendelkezik s most már felszólítja Kintziget, hogy kész megvásárolni az ő részvényeit is.

(Egy kis felületesség.)

A vállalat igazgatósága, mely az elnökön és a vezérigazgatón kívül Gutzjahr Mihály, Nemess Géza és dr. Köpf Jánosból áll, tisztán látta a helyzetet, egyelőre azonban nem változathatott rajta, mert a vezérigazgató optiója teljes jogú volt. A véletlen, jobban mondva a távollevő vezérigazgató könnyelmű felületessége segített rajtuk. Az optió lejártának napjára ugyanis nem tartotta fontosnak hazajönni Vámos ur és egyébként sem intézkedett a szerzett jog perferálása végett. Az itthon levő igazgatók azonban gondoskodtak róla, hogy az optió lejártá után a Megyei Takarékpénztárt a maguk érdekeltségéhez csatolják. Mikor így a kellemesen nyaraló vezérigazgató elment a biztos többségtől és az átment az igazgatóság kezébe, akkor ez utóbbi elhatározta, hogy hasonló „betöréseknek” — így hívják ezt a finansziális nyelven — nem teszi ki többé a vállalatot és a kelleténél nagyobb hatalomra törekvő vezérigazgatót elbocsátja.

Igy történt aztán, hogy a ma nap befejeződően a nyaralás, Vámos vezérigazgató hazaérkezett Aradra, ahol már egy kellemetlen levél várta fényesen berendezett lakásán. A levél rövid foglalata az, hogy a vezérigazgató ur manővere visszafelé sült el és ezek után nem ő teszi ki az igazgatóságot, hanem az igazgatóság bocsátja el őt.

Vámos szaladt fűhöz-fához. Megpróbált bemagyarázni, kinyaggyarázni, védekezni, mosakodni. Mindez azonban nem használt semmit, mert állásától történt fölmentése végleges. A pazar fényű autót pedig ezután legfeljebb Nemess Géza használhatja, akit a vezérigazgatótól teendő ideiglenes ellátásával az igazgatóság megbízott.

— Darabáru-forgalom Magyarországgal. Az Aradi Kereskedelmi és Iparkamara értesíti az érdekelt közönséget, hogy a CFR és a MAV. között létrejött megállapodás folytán a darabáru-forgalom Magyarországgal felvétellett.

Baló Elemér.

Hétfőn éjjel egy sápadt arcú szőke fiu toppant be Aradra és vele együtt megkerült a lelkemből egy régen elvesztett darabka is. Mikor megláttam, mint valami régen szétesett szent álmom, úgy csapott le rám a multam, tíz év előtti ifjúságom örömtülze lángolt fel bennem hirtelen és a hajdani szeretetem büszke önteltsége lett urrá rajtam. A szőke ifjut Baló Elemérnek hívják és régtől fogva szép, szerény barátom. És szinte hihetetlennek, megfoghatatlannak látszik magam előtt, hogy én, most erről az emberről a sok év előtti társamról — még az iskola és a fiatal csavargások korából — nyomtatott betűhöz rojjam az írást papírra. Tíz év előtt még a kecskeméti reáliskola udvarán nyuzott bennünket a frajzós jókedv, rá egy esztendőre lapot indítottunk, mert már nem hagyott békében a rajongó elképzelésünk és a nagyszerű fiatalság garmadára tornyosodott sok-sok megsejtése alakra vágyott a külvilág elé. Baló Elemért mindenki szerette ebben a porfészekben és talán semmi sem jellemző annyira tiszta, örökké jókedvű egyéniségére, mint az, hogy a rettenetes szellemi distancia dacára is mennyire le tudta kötni magának, hogy poráron tudta tartani a véleménye és akarata előtt ennek a paraszt metropolisznak minden acsarkodóját. Mi, akik szerettük, akik óva és megértéssel figyeltük tehetségének már akkor megindult magasbaívelését, előre láttuk azt, ami történni fog vele, ha egyszer majd szabadjára szabadulva megnyilatkozhat. Tizennyolc éves korában lapot indított Kecskeméten a „Pestvidéki figyelő“-t. Mikor Pestre került színész lett, azaz csak növendék de már akkor is annyi lelkesedéssel az utatársolvában, ami a nagyrahivatottság biztos jövőjét előlegezte neki az első szárnybontáskor. Verset is írt. Egyet, kettőt, sokat, majd két kötetre valót és mikor a francia Sarment Arnyhalásának címszerpe a legnagyobb művészi nehézséget állította a Belvárosi Színház igazgatósága elé, a homályból hirtelen előkerült Baló Elemér, hogy játszó könnyedséggel egyszerűsítse feledhetetlenné a súlyos szerep minden követelményét. Máról holnapra lett nagy és közismert. Az első debütje kezdő szavánál már ünnepelt volt és nevéssé érett. — Most pedig, hogy a beérkezett teljes pompájában itt láttam a mi színpadunkon, a függöny előtt, ahol a vadidegen közönség csak az ő nevét tombolta lelkesedésében és az a szerény kedves, nagyszerű fiu kipirult arccal állott a tapsorkán lelketemelő viharzásában, az én lelkesedésem is végigcsomagatta az elragadtatásban és a meghatottságtól kicsordult a könnyem.

Bárdny György.

Öngyilkosság egy szélhámosnő miatt

(A volt baia-mare polgármester tragédiája. — Egy előkelő aradi család gyászja.)

Arad és Oradeamare (Nagyvárad) társadalmát egy megrázó tragikus eset tartja izgalomban. Hétfőn délelőtt öngyilkosságot követett el Oradea-mare *Popovici* György dr. volt baia mare (nagybányai) polgármester. *Popovici* Györgyöt Aradon is igen sokan ismerték, mert hosszabb ideig tartózkodott itt, ahova szoros rokni kötelek fűzték. A tragikus sorsu fiatalember édesanyja jelenlétében követte el öngyilkosságát. Az Aradi Közlöny munkatársa az öngyilkosság előzményeitől az öngyilkosnak Aradon lakó nővérétől a következőket tudta meg:

Dr. *Popovici* még 1920. telén a bucarestii Capsában megismerkedett egy rendkívül előkelő és elegáns megjelenésű hölgygel, aki magát *Ottó Bayer* háboruban elűnt kapitány feleségének és egy bécsi ezredes leányának adta ki. Az ismeretségből mely szerelmi viszony fejlődött, amely még azután is tartott, amikor dr. *Popovici* Baia-mare-ről (Nagybányáról) áthelyezték. Dr. *Popovici* a hölgygel Oradeamare-ra költözött, ahol a legelőkelőbb társaságokban lehetett őket együtt látni. A férfi barátai és családja gyanakodva figyelték az állítólagos előkelő bécsi nőt, akit két év alatt egyetlen hozzátartozója sem látogatott meg. Itt ott érdeklődtek a bécsi hölgy kiléte iránt, akit dr. *Popovici* barátai *kalandornőnek* tartottak. *Rosinger* az oradeamare-i Unio bank igazgatója előtt volt leginkább gyanús az előkelő megjelenésű nő. Érdeklődni kezdett és megtudta, hogy az illető *Timisoara*-n több szélhámosnőket követett el. *Rosinger* bankigazgató *Timisoara*-ról beszerezte a nő személyi adatait és fényképét. A timisoarai rendőrség arról értesítette az érdeklődőt, hogy a nőt *Kun Mária*-nak hívják és *timisoara-aradi vasútvonalán több lopást követett el*. Dr. *Popovici* megtörténés és lesújtva vette tudomásul ezt a hírt és azt közölte egy detektívvel is. A nő úgy látszik megneszelte, hogy érdeklődnek multja iránt, mert egy nap elutazott Oradeamare-ról. A detektív nyomozni kezdett és megtudta, hogy a kalandornő Szovátára utazott, ahol újabb ismeretéseket kötött. Dr. *Popovici* megbízásából a szélhámosnőt rendőri felügyelet alatt hozták vissza Oradeamare-ra. Mikor *Popovici* találkozott a kalandornővel, az cinikusan ismerte be bűneit és multját, sőt azt is elárulta, hogy mióta elhagyta Oradeamare-t dr. *Popovici*-né néven szerepelt mindenütt. Ez a felfedezés láthatólag összeropantotta a szerencsétlen fiatalember lelki egyensúlyát, sőt amikor egy ízben azzal gyanúsították az általa szeretett nőt, hogy 1921. áprilisában egy bank kirakatát felle-

szítette és az ottlevő értékeket ellopta, dr. *Popovici* ezt a csalódást elviselhetetlennek tartotta. Hétfőre virradó egész éjszaka panaszkodott édesanyjának, hogy milyen borzalmas csalódás érte két és fél évi barátság után. Hétfőn délelőtt amikor édesanyja egynéhány perc re magára hagyta, íróasztalából kivette revolverét és először a levegőbe lőtt vele. A dörrenésre édesanyja befutott a szobába és rémülten látta, hogy fia a revolvert homlokának szegzi. Rárohant a szerencsétlen emberre, hogy kiragadja kezéből a fegyvert, de már késő volt, mert a revolver elsült és a csalódott ember vérbenázva terült el a földön. A golyó a homlokán hatolt be és hátul a tarkóján jött ki. Egynéhány percnyi szenvedés után, mielőtt még orvosi segítség érkezett volna, a tragikus sorsu

Hogyan kell optálni.

A belügyminiszterium 18314-1922. számú rendeletével a magyar állampolgárság fenntartására a következő rendeletet bocsájta ki. A trianoni békeszerződés értelmében azon állampolgárok, akik a magyar állampolgárságot bírták, de oly területen laktak, amely a békeszerződés alapján Romániához csatoltatott, 1922. július hó 26-ikéig a magyar állampolgárság fenntartását igényelhetik és bejelenthetik. Ezen nyilatkozatot az érdekelt fél városi polgármesteri hivatalhoz beosztott repatriálói hivatalban teszi meg. Azon kérelmezők, kik nem tudnak írni, ezen nyilatkozatot szóbelileg megtehetik. Az optációs nyilatkozatnak tartalmaznia kell:

1. Az optáló szüleinek családi és utónevét. 2. Az optálónak csa-

Aradi mizériák.

A telefon-központ.

Remény javulásra.

Az Aradi Közlöny a közelmúltban foglalkozott éppen a telefon kérdésével, amelyet most kizárólag azért vetünk újra felszínre, hogy valamiképpen magyarozatát leljük, hogy mi az oka annak, a sok mérgeződésnek, felesleges időpazarlásnak, aminek a szegény telefonelőfizetők minduntalan ki vannak téve. A nagyközönség legtöbb panasza a következő szempontok alapján adódik: 1. A központ néha egy fél óráig sem jelentkezik. 2. Gyakran kapcsolnak tévesen. 3. Olyannal is összekötnek, aki mással beszél. 4. Ha ily tetemesen felemlelték a telefontariát, mért nem gondoskodnak egyúttal a hasznavehetetlen vagy megrongált készülékek kicseréléséről, illetőleg megreparálásáról. A fentiekre vonatkozólag illetékes helyen az Aradi Közlöny munkatársának a következőket sikerült megtudnia: Az aradi postahivatal telefonközpontja meglehetősen régi rendszerű. Nem lámpás központ. Hanem a hívó fél számlé-

fiatalember meghalt. *Kun Mária*t a rendőrség fogva tartja, mert erős a gyanu, hogy több nagyobb szabású bűncselekményt követett el, bár a nyomozás megállapította, hogy a bankkirakat felfeszítésében ártatlan. Egyelőre a rendőrségnek a *Kun Mária* által elkövetett szélhámosságokra vonatkozólag nem sok adat áll rendelkezésére. Jelenleg álnév használata miatt és személyére vonatkozó hamis adatok forgalombahozása miatt, amelyek dr. *Popovici* tragikus halálát okozták, folyik ellene az eljárás. A rokonszenves fiatalember halála óriási részvétet keltett Aradon, Oradeamare-n és Baia-mare-n, ahol mindenütt tiszta kezű, hozzáférhetetlen jellemű és nemzetiségi különbséget nem ismerő köztisztviselőnek ismerték. Az aradi hozzátartozói dr. *Zigre Miklós* és dr. *Lázár Aurél* volt miniszterek értesítették, hogy a legmélyebb részvéttel osztják a gyászbaborult aradi előkelő család mély fájdalmát.

(A magyar állampolgárság fenntartása.)

ládi és utónevét. 3. Az optálónak születési helyét, évét, hónapját és napját. 4. Az optáló illetőségi helyét. 5. Az optáló vallását, családi állapotát, foglalkozását és állandó lakhelyét. 6. Az optáló feleségének családi és utónevét, születési évét és helyét, annak megjelölésével, hogy vele együtt él-e. 7. A 18 éven aluli családtagoknak nevét, születési helyét, évét hónapját és napját. Ezeket az adatokat alkalmas okmányokkal a lehetőséghez képest igazolni kell. Végül a kérvényben a következő nyilatkozatot kell megtenni: „Le mondok román állampolgárságomról és optálom a magyar állampolgárságot.” Ezen ügyek nyilvántartásával és elintézésével *Vatianu Aurél* repatriálói hivatal főnökét bízta meg a polgármesteri hivatal.

sés által jelzi a csengetést. A régi készülék tulhasznált voltán alapszik aztán az a körülmény, hogy ez az áram erősségében és keringésében bizonyos rendellenességeket létesít és a tábla nem esik le, ami által igen gyakran megtörténik az, hogy a telefonkezelő hallja ugyan a hívó fél csengetését, de mivel tábla nem esett le, csak az összes dugattyuk kipróbálása után sikerül neki megtudni, hogy ki is kíván néha kapcsolást tulajdonképpen. Az, hogy néha három felet is összekapcsolnak egymással szintén csak az u. n. mellékáramok zavaró hatásának lehet tulajdonítani. Hogy mindezek az állapotok segítsék egyenlőre a bucarestii postavezérgazgatóság már régebbi óta szorgoskodik egy olyan tervezet kidolgozásán, amely az aradi telefonközpont egész modern módon való átalakítása által ezt a postára nézve is súlyos problémát végre megoldandó. A tetemesen felemlelt telefonilletékek által befolyt többlet fog valószínűleg első sorban is a reparálások keresztlivellére szolgálni. Legvalószínűbb az, hogy a jámpás rendszerre átkitják át a központot, de az sincs

kizárva, hogy amerikai szisztémájú apparátusokat hoznak forgalomba, amelyeknek egyik előnye éppen az, hogy nélkülözhetővé teszi a központot, amennyiben minden fél önmaga végzi a kapcsolást a saját készülékén. Az összeköttetés automatikusan történik és a fél csak annyit bért fizet, amennyit beszélt órarendszer alapján.

TA VIRATOK.

Miért kapott Héjjas kegyelmet?

BUDAPEST. *Héjjas Iván* nyilatkozatával kapcsolatban a csendőrfelügyelőség ügyészsége a következő tájékoztatást adta ma a sajtónak: — Az 1921. november 19-én megjelent amnesztia-rendelet értelmében közkegyelemben részesülnek azok, akik a bünyösen felidézett haza és társadalomellenes forradalmak idején a magyar faj és a magyar nemzeti eszme ellen elkövetett cselekmények következtében keletkezett közkelkeseredésben a magyar nemzeti eszme érdekeinek szolgálatában bűncselekményeket követtek el. Ezen az alapon azonban nem részesülnek kegyelemben azok, akiknél a bűncselekmény indító oka önző nyereségvágy volt. Minthogy a vizsgálat adatai alapján *Héjjas Iván* cselekményében az önző nyereségvágy mint indítóok nem szerepelt, ennélfogva őt a közkegyelemben kellett részesíteni. Az ügyészség az amnesztia-rendeletet épp úgy követi, mint a törvény büneit.

A német sajtó a francia munkássághoz.

BERLIN. Az ujjaépítési munkálatokkal kapcsolatban a német sajtó felhívást intéz a német és francia munkásság szakszervezeteihez, hogy döntsenek afelett, hogy vajjon a német munkásság elfogadhatja-e a francia kormány szabta feltételeket s vajjon a francia munkásság beleegyezik-e abba, hogy a német munkásság Franciaország területén más munkafeltételekkel dolgozzék, mint ők. (Rador.)

Berlinben összeül az öregek tanácsa.

BERLIN. A birodalmi gyűlés tegnapi ülésén a köztársaság védelméről szóló törvényjavaslatot, illetve az ezzel kapcsolatos interpellációkat tárgyalták. Ez alkalommal viharos jelenetek játszódtak le, amelyek olyan mérveket öltöttek, hogy Löbe elnök kénytelen volt több ízben az ülést felfüggeszteni. A porosz országgyűlésen a kommunisták és a német nacionalisták között verekedésre került a sor. Miután az elnök nem volt képes a rendet helyreállítani, eltávozott az ülésteremből. Majd pedig összehívta megbeszélésre az öregek tanácsát. (Rador.)

BERLIN. A centrum és a többségi pártok ki akarják bővíteni a koalíciót a néppárttal, mielőtt a független szocialistákkal a paktumra vonatkozó tárgyalást megkezdnék. (Rador.)

BERLIN. A centrum- és demokráta-párti képviselők hangoztatják, hogy hajlandók a tárgyalásokat felvenni és belépni a kormányba. (Rador.)

HIREK.

— **VIDÉKI HÁTRALEKOS ELŐFIZETŐINKHEZ.** Vidéki előfizetőink között sokan vannak még, akik — dacára többszöri felhívásunknak — az „Aradi Közlöny”-ért való előfizetést tartózkodásukat nem egyenlítették ki. Felkérjük úgy ezen előfizetőinket, mint azokat, akik július 1-vel a lapra való előfizetésüket nem újították meg, hogy az esedékes összeget a kiadóhivatalnak beküldeni szíveskedjenek.

— **Marta Sándor Aradon.** Marta Sándor, a timisoarai ítélőtábla elnöke ma Aradon járt és egyúttal a törvényszékét is meglátogatta. Az elnök az Aradi Közlöny munkatársának kijelentette, hogy látogatásának ezúttal semmiféle hivatalos jelentősége nincs, mert kizárólag magánügyeinek elintézésére jött Aradra.

— **Zita München mellett akar telepedni.** München. Zita, Károly exkirály özvegye elhagyni szándékozik Spanyolországot. München mellett már villát vásárolt és ott óhajt telepedni. Ez idő szerint azonban még kétséges, hogy a beutazási engedélyt megkapja-e.

— **Nagy erdőégés Budapest vidékén.** Budapest. Tegnap este a Leányfalu és Szentendre közötti erdőség eddig ismeretlen okból kigyulladt. Több holdnyi területen a kitermelt hasábfá is meggyulladt és leégett. Az oltásra katonaság vonult ki, a tűz lokalizálása azonban eddig nem sikerült. A tűz jelenleg a Pilisszentlászló határában levő erdőségben dúhög, száz méternyire a szentendrei erdőtől. A tüzet minden valószínűség szerint egy kiránduló társaság tűzrakása okozta. A leányfalui erdőégés eddig már több milliós kárt okozott. A tüzet azonban már sikerült a kivonult katonaságnak lokalizálni. A vizsgálat eddig annyit állapított meg, hogy a tűz egy kirándulótársaság egyik tagja által egy szemrakásra dobott égő gyufája által keletkezett. A vizsgálatot tovább folytatják.

— **Áttulástokat jutányosan és pontosan eszközöl a Lloyd-Bank** (Minorita-templommal szemben.)

— **Nagy áremelkedések Bécsben.** Bécs. A valutárák katasztrófális jellegű ismételt áremelkedése következtében a szén métermázsája 14.500, a kenyér kilogrammjának ára pedig 1600 koronára emelkedett.

— **A Réthy-nyomdát bérbeadták.** A Réthy Lipót és Fia aradi nyomdai műintézet vezetésében változás állt be. Eddig Réthy Viktor és Réthy Jenő vezették a nyomdát, a napokban azonban a cég beltárgyjai tárgyalást kezdtek Reiner Bélával, a Reiner és Reismann, a Stráda Muresului (Maros-utcában) levő nyomdai cég volt beltárgyjával és a Réthy-nyomda egyik alkalmazottjával, Szász Gyula gépmesterrel és megállapodtak, hogy hárman bérbeveszik a nyomdát. A három bérbevevő Réthy Jenő, Reiner Béla és Szász Gyula gépmester, akik Réthy Lipót és Fia cégnek 60.000 lei évi bért fizetnek a nyomda használatáért. Reiner ezzel megvált a Reiner és Reismann cégtől, mely ezután Reismann cége alatt dolgozik tovább.

— **Négy év után ma kőbányai részvényt írták a Központi étteremben.**

Halálos küzdelem a Marosban.

Egy aradi urleány életveszedelem. — Köt bator rendőrtiszt

Borzalmas szerencsétlenséget akadályozott meg tegnap délután a zsigmondházi strandon egy aradi rendőrtiszt. A zsigmondházi strandra igen sok aradit csalogatott ki a tegnapi forróság. Proháb Ilonka, egy aradi köztisztviselő leánya, fürdés közben egy mélyebb helyre lépett. Az uszni nem tudó leányt elragadta a Maros gyorsasága. Már csaknem elmerült a hullámokban, amikor Stana Traian rendőrtiszt utánna ugrott a fuldokló leánynak. Csakhamar sikerült a már teljesen kimerült leányt megragadni. A halálfelelem től remegő leány átkarolta a segítségére siető rendőrtisztet, aki nem tudta karjait uszásra használni. Rémitő küzdelem fejlődött ki a rendőrtiszt és a leány között. Stana Traian megpróbálta lefejtetni magáról a görcsösen kapaszkodó leány kezét, de nem sikerült. Már-már elmerültek, amikor az ár a part mellé sodorta őket, amikor

— **Szünetel a vízszolgáltatás.** Értesítjük a közönséget, hogy az alatt felsorolt helyeken és időben a vízszolgáltatás este 10-től reggel 6-ig csömosás miatt szünetelni fog. F. hó 10., 12., 14. és 17-én az egész városban.

— **Orvosi hír.** Dr. Tisch Mór ny. városi tiszti főorvos értesíti tisztelt pacienseit, hogy három heti távolléte alatt helyettesítést fia, dr. Török Dezső látja el. Rendel. Strada Alexandri (Salacz-utca) 7. szám, délután 3—5.

— **Házelasás.** Megirtuk, hogy a Str. Consistorului (Batthyány-utca) 17a. sz. Telfisz-házat megvette egy timisoarai részvénytársaság 810.000 leiert. Mint értesülünk, az eladást az aradi Szirmai-féle adásvételi ügynökség közvetítette.

— **Gyermekkosai fekvő és sport 300 leitől kezdve, gyermekszék, nyugágy, tenniszerő és labla, football, utazási cikkeket nagy választékban** Hegedűs cégnél. Arad, Bul. Regina Maria 16.

— **Bő szénavas forrás Székesfehérváron.** Budapest. Székesfehérváron az Árpádfürdő építése közben szénavas vízre bukkantak. A forrás víz két méter magasan tört elő, mennyisége a 150 köbmétert meghaladja. Szénavas tartalma pedig Magyarország összes szénavas forrásait felülmúlja.

— **Erényes nő a strandon.** Ékszersempészek munkában, Borzalmas büntény, látogatás egy művésznél, Urimók csevegése, Konfúszon utaznék, A finish a footballban, Egy kis idegesség, Az ötletes főúr, stb. című szenzációs cikket közöl az „Aradi Fáklya” mai legújabb száma.

— **Ügyeltes gyógyszerárak a héten:** Földes, Strada Eminescu (Deák Ferenc-u.), Rozsnyay, Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) és Kárpáti Bulev. Regele Ferdinand (József főherceg-ut.)

— **Felkérem azt az illetőt, aki tegnap, pénteken este a katonai strandon a karoszekében felejtett pénztárcámot s ridikülömet elvitte, küldje be azokat az „Arad és Vidéke” kiadóhivatalába, mert különben megteszem ellene a feljelentést.**

az eszméletlen leányt Stanának sikerült a partra sietőknek átadni. Azonban a kimerült ember visszazuhant a Marosba. Az ár messze ragadta a parttól a rendőrtisztet. Többen segítségére siettek, egy fiatalember el is érte, azonban az ár ellen nem bírta a kimerült embert kivonszolni. A legkétségbeesettebb helyzetben érkezett oda Grozescu rendőrtiszt, aki ledobva ruháit utának ugrott a halállal küzdőknek. A kiváló uszónak szerencsére sikerült a már teljesen kifáradt két embert óriási erőfeszítéssel a partra vonszolni. A parton állók rémülten nézték végig az izgalmas élet-halál küzdelmet és a szerencsésen partra jutott csaknem eszméletlen embereket segélyben részesítették. A majdnem végzetessé vált szerencsétlenségnek az volt az oka, hogy nem volt megjelölve, hogy a mély víz hol kezdődik.

— **Tört arany és ezüstért a legmagasabb árt fizet** Reiner József a Lutheránus-templom mellett.

— **Kadima-Hakoah barátságos mérkőzés** vasárnap délután 7 órai kezdettel az óvár-terei sporttelepen.

— **Utleveleket láttamoz Aradon a legolcsóbban 45 leiert 3 nap alatt** dr. Boér Kálmán kereskedelmi irodája. Gyűjtőhelyek: Weinberger János cipőüzletében, Fürst és Lészay váltóüzlete Bul. Regina Maria (Andrássy-tér) 20. szám, Weisz Dávid-féle üzlet Str. Marasesti (Kossuth-utca) 62. sz. Rendőrprefectura mellett.

— **Az iparvasut áldozata.** Daruba Juon, a zimbroi gróf Zselénszky uradalom 52 éves erdőgazdasági alkalmazottja tegnap délután véletlenül a gazdaság iparvasutja alá került, amely levágta ballábát. A szerencsétlen ember azonnal elvérzett. Az aradi ügyészség, melynek nyomában jelentést tettek az esetről, elrendelte a vizsgálatot arra nézve, hogy vajjon terhel-e valakit felelősség a szerencsétlenségért. Daruba Juon holttestét holnap fogják felboncolni.

Csehszlovákia kikötőt követel Budapesten.

(Magyarország tiltakozik.)

Gazdasági felsőbbségükön féltékenyen örködő csehek bármennyire igyekeztek is Budapest kikötő város jelentőségét háttérbe szorítani Pozsony előterbételével, ez a tervük nem sikerült, mert a magyar főváros a dunai forgalom szempontjából kétségkívül a legalkalmasabb az államok közötti nagy árucserére lebonyolítására. Troubridge admirális a Nemzetközi Dunabizottság volt elnöke, jelenleg Anglia teljhatalmu megbízottja a bizottságban több ízben nyíltan kifejtette, hogy mennyire természetadta központja a dunai forgalomnak s az egész közép-európai kereskedelemnek. Troubridge admirális nagy jövőt jósol Budapest ki-

kötővárosnak s az ő kezdeményezésére és tanácsára történt meg az angol nagytöke elhelyezkedése a magyar és magyarországi érdekeltségű hajószállalatoknál. A csepek kereskedelmi kikötő, amelynek építőköltségeit a francia Schneider-Creuzot-cég végzi, már a jövő évi tavaszán abban a helyzetben lesz, hogy az áruforgalomnak egy jelentős részét lebonyolíthatja. Ha ez a kikötő végleg elkészül hatalmas medencéjével, rakodóparttal, magazinjaival, elevátorjaival, vasuti berendezésével és egész modern technikai felszerelésével, a dunai forgalom kereskedelme óriási lendületet vesz s Budapest gazdasági jelentősége megsokszorozódik. Érzik és tudják ezt a csehek is, akik éppen ezért függetleníteni akarván magukat, a Nemzetközi Dunabizottság legutóbbi ülésén igényt jelentettek be önállóan és saját tulajdonukat képező rakpartokra a budapesti kikötő területén. A csehek hasonlóképen juttattak rakpartot Hamburgban. Magyarország azonban a döntő párisi konferencián tiltakozni fog a csehek követelés ellen.

A hosszú szoknyáé a jövő.

Divatkép a longchamps-i futtatásról.

PARIS. Az év nagy eseménye, a longchamps-i futtatás a szokott keretek között folyt le. Mint minden esztendőben, ez idén is a divat és az elegancia adott találkozót ezen a sportnapon. Maga a sport nem minden figyelmet foglalt le a maga számára. Sok-sok szem a női ruhákra irányult; hiszen ilyen alkalommal szokott kialakulni, milyen új csapásokra vág a divat. A legnagyobb érdeklődés persze aziránt nyilvánult meg, diadalmaskodott-e már a hosszabb szoknya és elismerte-e vereségét a „rövid”? A szó szoros értelmében rövid szoknyát sehol sem lehetett látni, de a hosszú sem tudott teljes győzelmet aratni. A boka fölött két-három ujnyi harisnya mindig szabadon maradt. Sűrűn lehetett látni olyan szoknyákat, amelyek csipkék szegélyeztek.

— Nem szabad azonban azt himni — mondotta egy Rue de La Paix-i szabóhíresség — hogy a „hosszunak” ez volt az utolsó előtérése. Nem. Meg kell csak figyelni a csipkékből, vagy a selyemből készült mantillákat. Ezek mind leérnek bokáig, sőt viselnek már olyanokat is, amelyek uszályosak. Semmi kétség, a hosszúé a jövő!

Longchamps másik szenzációja az volt, hogy az őv visszakerült (bocsánat a szóért) a hasról oda, a hova való — a derékra. Még ugyan nem érte el régi megszokott helyét, két-három centiméternyivel még lejjebb öleli át a testet, de semmi kétség, a mint a szoknya felé való tendenciát mutat, az őv felfelé törekszik. Nem lehetetlen, hogy az őv teljesen el fog tűnni. A görögösen lehulló szoknyák már teljesen száműzték az ővet. Divatos szín sincsen. Mindenki a saját izlése szerint választja meg ruhája szinét.

A kalapok jobbára egyszerűek és nagyok voltak. A karimák keskenyek. A világos és sárga szalmát előnyben részesítették. A kalap szinje

vagy harmonikusan megegyezett a ruha színével, vagy ríktó ellentétben volt vele. Virággal és tollal nem igen díszítették a kalapokat. Nagy felkúntást keltett három mannequin megjelenése. Ezek karöltve mentek végig a gyepen s a hol csak elvonultak, a csodálkozás moráját hagyták maguk után. A három gyönyörű leány valóban feltűnően elegáns ruhát viselt. Az egyik toaletje tiszta fehér volt, a mely a vállról majdnem egyenes vonalban a bokáig futott. A csipőket inkább csak sejtette,

mint mutatta. A fején fekete csipkéből való nagy fekete kalapot viselt, amelyről a csipkék a vállára hullottak le egészen a derekáig. Spanyol mantilla egészítette ki az elragadó kreációt. A másik kisasszony éppen „ellenkezően” volt öltözve. Fekete ruhát, fehér kalapot és fehér mantillát viselt. A harmadik ivory és cream színű toaletben büszkélkedett. Egy szakértő nyilatkozata szerint az idei divatújításokat jobbra magas-termetű nők számára „alkották.”

Egy aradi szállító cég szélhámos alkalmazottja.

(Denunciáns, alkasztó és tolvaj.)

König Miksa aradi szállító cég ma feljelentést tett a timisoarai és az aradi államrendőrségeken, hogy egyik alkalmazottja, Kürti Géza körülbelül 25 ezer leit a cég től ellopott és megszökött. A feljelentés után érdekes adatok kerültek Aradon a szélhámos fiatalemberről nyilvánosságra. Kürti Géza ezelőtt hat hónappal jött Aradra. Azelőtt Erdély minden nagyobb városában megfordult és beférkőzött az előkelőbb társaságokba, ahol kisebb kölcsönök ből és apróbb szélhámoskodásokból tartotta fenn magát. Később, amikor a jömegejelenésű fiatalembert kiismerték, a szociáldemokratapárt bizalmába fért be, ahol, mint lelkes szociálista szerepelt addig, amíg rá nem jöttek arra, hogy szélhámos van dolguk. Kürti Géza azután denunciacióra adta magát. Ártatlan embereket jelentett fel állam és társadalom elleni izgatás címén, akik miatt hosszú hónapokig ültek vizsgálati fogságban. Amikor Erdély városaiban ingadozott a lábai alatt a talaj, Aradra tette át

a székhelyét, a jó megjelenésű fiatalembert az Intercontinental szállítási vállalat alkalmazta. Aradon is folytatta Kürti a más városokban megkezdett dolgait. Kölcsönöket vett fel, előkelő ismeretségeire hivatkozva vállalkozott arra, hogy lakásokat jár ki és minden okmányt megszerez. Az állítólagos kijárásokért természetesen nagyobb pénzüsségeket vett fel, azonban minden kijárása eredménytelen maradt. Az Intercontinentaltól három hónap múlva elbocsájtották. Azután König Miksa szállító alkalmazta Kürtit. A szállító cég Aradról a timisoarai fiókjához helyezte. Ott eleinte tisztességesen viselkedett, később a reá bízott pénzüsségek elszámolását, általában halasztgatta. Tegnapelőtt a cég ismét egy nagyobb pénzüsszeget bízott reá azzal, hogy a cég timisoarai alkalmazottjait fizesse ki. Kürti Géza azonban a reá bízott összeggel megszökött. A szállító cég még nem számolta össze a teljes károsodását, amely ez idő szerint 25 ezer leit tesz ki.

Közgazdaság.

A márka I svájci centime.

Amit már néhány nap óta várunk, az ma bekövetkezett, a német márka egy svájci centimet ér csupán. Majd a felére zuhant le a német valuta, mert még néhány nappal ezelőtt a 2 centimeshez állott közelebb, mint az egyhez. Hogy itt meg fog-e állni a német valuta és hogy nem-e fog sorsának osztályosai, a magyar és osztrák valuták sokkal súlyosabb sorsára jutni, annak csak a zürichi tőzsde a megmondhatója.

A valuták.

Aradi valutáinak. (Július 8.) Dollár 175, márka 38, sokol 380, dinár 205, francia frank 14.5, magyar korona 17. Budapesti kifizetés 700, bécsi kifizetés 126, berlini kifizetés 38, prágai kifizetés 390

Bucuresti kurzusok. (Július 8.) Márka 38.5, francia frank 14.40, dinár 206, dollár 178, osztrák korona 120, magyar korona 16.75. Kifizetések: Páris 14.40, Newyork —, Prága 15, Berlin 37.25, Bécs 115, Budapest 16.5.

Zürichi nyitás. (Július 8.) Berlin 107, Newyork 523.50, Milano 23.40, Prága 11.25, Budapest 40, Zágráb 157.50, Varsó 10.25, Bécs 2.50, osztrák lebélyezett korona 2.75.

Zürichi zárlat. (Július 8.) Berlin 0.9950, Amsterdam 2.0275, Newyork 5.235, Milano 23.29, Páris 41.60, Prága 11.00, Budapest 40, Zágráb 157.50, Varsó 10.75, Bécs 2.50, osztrák bélyezett korona 2.75.

Budapesti magánforgalom. (Július 8.) Dollár 1332, márka 260, osztrák korona 575, dinár 1500, sokol 30.00. Kifizetések: Bécs 5.65, Prága 29.80, Zágráb 385, Newyork 1350, Berlin 255.

— Eladott aradi ingatlanok. Schwartz Armin és neje eladták a Str. Ioan Russu Sirian 71a. sz. házat 80000 leiert Schwartz Jenő és neje. — Lázár Mihály eladta a Str. Ghelu-ban fekvő ingatlanát 10000 leiert özv. Bem Gyulánénak. — Tóth Lajos és tulajdonostársa eladták a Strada Mocioni 17. és Str. Teodor Serb 1. sz. házat 200000 leiert Wittmann Antalnénak. — Koczai János eladta a Str. Capitan Ignat 42. sz. házat 60000 leiert Titus Józsefnek. — Kintzig János eladta a Str. I. Bratianu 11. sz. házat 1200000 leiert a Temesvári Agrár Takarékpénztárnak. — Özv. Gyovay Pálné eladta a Strada Termului 8. sz. házat 40000 leiert Klemann Antal és neje. — Klemann Antal és neje eladták a Str. Secerei 36. sz. házat 36000 leiert Dellin György és neje. — Neszmerák Kálmán és neje eladták a Str. V. Draguba 10. sz. házat 35000 leiert Balogh Lajos és neje. — Bodor Lajos és neje eladták a Str. Zsidótemetői ingatlanukat 12000 leiert Szabó Antal és neje. — Rimanóczy Zsigmondné eladta a Str. Minervei 24. sz. házat 50000 leiert Szücs Lajos és neje. — Návrádi György és neje eladták a Str. Bethlen 32. sz. házat 34500 leiert Bojár György és neje. — Kántor Péter eladta a Str. Oituz

127. sz. házat 37000 leiert Barthlenszky Edmund és neje. — Özv. Czucker Ferencné és tulajdonostársai eladták a Boulevard Regele Ferdinand 10. sz. házat 1450000 leiert Schuch Ferenc és neje. — Özv. Budai Mihályné eladta a Sága Calea Pecica 2. sz. házat 70000 leiert özv. Tóth Pálnénak. — Bittenbinder Konrad és neje eladták a Str. Ioan Russu Sirian 7c. házat 82000 leiert Filimon János és neje. — Özv. Marosi Károlyné eladta a Str. Mocioni 6. sz. házat 380000 leiert Theis Miklós és neje. — Cheresledán János és neje eladták a Calea Andrei Saguna 117. sz. házat 140000 leiert Vuchetich Ferencnek.

XXXXXXXXXXXX

Magyarország visszakapja a Szent István-rend ornátumait.

Bécs. A magyar jellegű kitüntetéseknek egyik legelőkelőbbjét, a Szent István-rendet, Mária Terézia császárnő-királyné 1764-ben alapította. A rendnek arannyal himzett bársony és selyem díszruhát, kócsagos díszkucsmát, arannyal díszített sarut és egyéb díszjelvényeit a magyar karok és rendek hozzájárulásával a Hofburgban, a főudvarmesteri hivatal kezelte. Vagy 120 teljes díszornátus volt gondosan elraktározva a főudvarmesteri hivatalban, amikor 1918-ban a nagy összeomlás bekövetkezett. Ezek az ornátusok és díszjelvények ma óriási értéket képviselnek és nemcsak muzeális szempontból, hanem a ruhákba himzett gazdag arany szálak és értékkövekben is. Kétségtelen lévén, hogy a Szent István-rend ornátumait magyar tulajdont képeznek, — bár igen sok a nem magyar, hanem osztrák, sőt külföldi honos előkelőségeknek száma is, akik tagjai a Szent István-rendnek; I. Ferencz József ugyanis azokat a külföldi államképviselőket, akiket a díszesebb, előkelőbb kitüntetésben akart részesíteni, éppen a Szent István-rend tagjaivá avatott, — a magyar kormány már 1919-ben lépéseket tett az osztrák kormánytól a rend ornátusainak Magyarország részére kiszolgáltatása érdekében.

Ezek a tárgyalások nem a magyar kormány hibájából több ízben szakadtak meg és hosszú ideig szüneteltek. Röviddel ezelőtt Masirevics meghatalmazott miniszter, bécsi magyar követ nyugtalanító jelentéseket kapott, amelyek haladéktalan és erélyes intervencióra készítették ennek a magyar vagyonnak megmentése érdekében; fáradozása azonban csak most, az új osztrák kormány nál vezetett teljes sikerre. Hiteles forrásból szerzett értesülés szerint, most már befejezett tény, hogy a Szent István-rendnek valamennyi most még Bécsben levő értékeit és egyéb dísztárgyait az osztrák kormány kiszolgáltatja Magyarországnak. A volt monarchia rendjei, kitüntetései között még több van, amelyek magyar jellegűek és amelyeknek díszruhát, jelvényeit Bécsben őrzik. Ma-

sirevics követ, elsőrendű magyar szakférfiak közreműködésével most tanulmányozza ezt a kérdést és rövidesen az osztrák kormány, elé terjeszti ezen értékek kiszolgáltatására Magyarország igényeit. A bécsi magyar követségen nagyon biznak abban, hogy az új osztrák kormány a legmesszebbmenő készséggel fogja honorálni Magyarországnak jogos, történelmileg bebizonyítható igényeit.

LEGUJABB.

A leu javulása érdekében.

BUCURESTI. Az Adeverul értesülése szerint a kormány energikus lépést kíván tenni, hogy a leu árfolyamának esését a külföldi piacokon megakadályozza. Interveniálni fog mindenekelőtt a francia kormánytól, hogy tiltson meg minden spekulációt, amelynek elhatározása már eddig is nagy károkat okozott a valutáris konszolidációnak. (Rad.)

A Duna—Tisza közti atrocitások a bíróság előtt.

BUDAPEST. A Magyar Hírlap illetékes helyről úgy értesül, hogy az orgoványi bűnpert követni fogják mindazoknak a bűnpereknek a tárgyalásai, amelyekben a Duna—Tisza közti események kapcsolatban a csendőrfelügyelőség a polgári hatóságokkal párhuzamosan a nyomozást megindította. A nyomozást azonban bizonyos mértékben hátráltatja az a körülmény, hogy ezeket a bűntetteket katonai és polgári egyének vegyesen követték el és így kétféle hatóságnak együttesen kell a nyomozást folytatnia. A katonai ügyészség nyomozása ezekben az ügyekben különösen abban az irányban folyik, hogy a folyamatban levő ügyek közül, melyek esnek közkegyelem alá és melyek azok, amelyekre a közkegyelem nem alkalmazható, illetve melyek azok amelyeknél tévesen értelmezték az amnesztia-rendeletet. A katonai ügyészség ezekkel a bűntettekkel kapcsolatban máris több egyént helyezett vizsgálati fogságba. A nyomozás a legközelebbi napokban már abban a stádiumban lesz, hogy a katonai ügyészség teljesen tiszta képet nyerhet ezekről az ügyekről és vádindítványát bejuttathatja.

Szerkesztői üzenet

Händel (Chändel) hozzátartozói: Az utolsó listában közölték még ebben a hónapban hazatérnek, úgy, hogy Önök nemsokára személyesen győződhetnek meg arról, vajjon fiukról van-e szó. Mindenesetre továbbítottuk levelüket a kicserélő bizottságnak, ha az illető még Rigában van, úgy a bizottság fel fogja kérni, hogy válaszoljon Önöknek.

Özvegy Csapó Béláné (Temesvár): Levelét bécsi szerkesztőségünk továbbította a kicserélő bizottságnak. Az át fogja adni fiának.

Előrehaladott nyári idény miatt mintás grenadinek, batisztok, Dirndlik, mintás orettonok, zeffirek és egyéb mosódivatcikkek hétfőtől kezdve leltári áron lesznek kiárusítva.

„Renaissance” Minorita palota
Str. Bratianu 2.
Weitzer-utca 2.

Az uszórúfa.

(Szigoru a budapesti rendőrség).

A strandfürdők és uszodák illemének egyre táguló határán végre feltűnt az első fecske. Megjelenési formája fekete, de nem könnyed, sőt sokaknak nem is kedves, bürokratikus rendelettel vérteti a meit. A budapesti főkapitányság kiadta a parancsot, mely megszünteti a nyilvános fürdőkben az eddigi állapotokat. Hasztalan a legbravurosabb izmok, a legszebben fejlett formák, a férfiak ezután már csak egész fürdőruhában áldozhatnak minden oly vízi sportnak, ahol más nembeliek is vannak jelen. Még vállnál legombolnise szabad ezeket a forszifos öltözeteket, arról pedig, hogy valaki pusztán uszónadrágban botránkoztassa a szemet, már éppen szólni se lehet. A fürdővendégeknek csakis kabinokban szabad levátkozniük, férfiaknak a női öltözőkben, nőknek ott, ahol férfiak válnak meg utcai ruházatuktól: kölcsönösen nincs semmi keresnivalójuk. Első pillanatra tulszigorúnak látszik ez a főkapitányi renorbán kiadott rendelet, de ha elgondolja az ember, hogy mennyi vékony és görbe láb, satnya vagy túltengő báj sértegette lépten-nyomon a szépre szomjas szemet a nyilvános fürdőtelepeken, akkor bizvást akceptálhatjuk a kemény tilalmat. Sőt megszívlelhetnék azok is, akik hőz még nem jutott el, főleg pedig az említett görbe lábak és szabad testi kiterjedéssel visszaélő alkatok tulajdonosai.

A szerkesztésért
KÁROLY JÓZSEF
felel.

Cenzurat: Dr. Romul Mager.

NYILTÉR.

Az ezca rovat alatt közlőteknek nem vállalunk felelősséget.

Értesítés.

B. tudomására adom a mélyen tisztelt közönségnek, hogy építészeti és ingatlanforgalmi irodámat Calea Saguna (Varjassy Lajos-utca) 2. szám alá helyeztem át. — Vállalok tervezést, építést, alakítási stb. munkákat. — Előszódom eladó házak előjegyzéseit és közvetítését. — Ajánlok megvételre különféle kisebb-nagyobb házakat 3125

Tisztelettel:
Májer András.

Értesítés.

Tisztelettel van szerencsém a mélyen tisztelt közönségnek, ugyszintén a kirándulók szives tudomására adni, hogy Ghioroon (Gyorokon) a „Nagy zöld kert” vendéglőmben minden vasárnap déli 1 órától kitűnő fagyalt, jegeskávé és elsőrendű cukrászsütemény is kapható a jó ételek és italok mellett.

Tisztelettel:
Szilber, vendéglős.

8069

Értesítés!

Tisztelettel értesítem nagybecsült megrendelőimet, hogy az eddig létező

„Reiner si Reismann” cég

megszűnt, mivel Reiner Béla úrtól megváltam s az eddigi társaság helyett nyomdai műintézetemet

Reismann Samu

cég alatt tovább viszem. Amidőn ezt b. megrendelőim szives tudomására hozom, kérem további szives bizalmukat s én fokozottabb mértékben igyekezni fogok b. megrendelőimet pontos, gyors és modern munkával kielégíteni.

Kérve további szives támogatásaikat, tisztelettel

Reismann Samu

nyomdai műintézet, Arad, Str. Muresului (Muras-utca) 3. sz. alatt. Dr. Borsos-ház. Telefon 202. sz. 12518

Már megnyit

a Mathé Corvin (Hunyadi-utca) 4 sz. alatt levő „Amerikai rendszerű Büffé.” Kitűnő Szikla bor literenként 10 leiért, ménesi bakator 14 leiért, ugyszintén kitűnő Casino sör és izletes ételek lesznek felszolgálva.

További szives támogatást kér:
Kardos József
vendéglős.

12376

15 év óta

fenálló főterli üzlethez

társ kerestetik,

aki az tizlet vezetését vállalná. „Virágzó tizlet” című leveleket Wallinger hirdetője továbbít. 12377

A legszebb és legolcsóbb nyomtatványokat

AZ

ARADI KOZLONY

könyvnyomdája készíti.

Könyvkötészeti tanulóleány

felvétetik.

Cím a kiadóhivatalban.

A városi jéggyárban

a jeget lemázsálva,

métermázsánként 40

Leiért, táblánként 5

Leiért árusítjuk. 8093

Városi Gépüzemek Igazgatósága

Biztos tőke elhelyezés!

Eladó!

Konkurencia nélküli műmalom egy része legjobb buza termő vidéken, az átvételhez 100 ezer lei készpénz szükséges, a hátra levő vételár 8 %-os kamattal fizetendő tételés szerint. Díjtalan felvilágosítást nyújt Haász A irodája, Str. Romanului (Zrinyi-u.) 6 sz. 11764

E nagy hőség dacára is kellemes, hős szórakozó hely a

micalaca-nou-i

OMNIA-mozgó

kerthelyisége. Vasárnap délután elsőrendű zene. Kitűnő italok, izletes ételek. 12512

Mérlegek

Tizedes, háztartási, csemege és prázisios mérlegek gyógyszer-tárak részére beszerezhetők

Camil Antonescu

cégnél. Arad, Strada I. I. Bratianu (Weitzer-u.) 12. 3152

Telefon 796.

Eladó!

Lipova főterén ház két üzlet helyiséggel, 4 szoba, 2 kámbra, 2 konyha, egy külön szoba és mellékhelyiségekkel. — Több magánház 3-5 szobás lakás, mellékhelyiségek és kerttel. — Cementgyári, szódavizgyári felszerelések. — Gőz- és kádfürdő felszerelés gépezetekkel, kádakkal. — Massei Haris. amerikai arató és kötözőgép. — Két darab 75 Hektos használt pince hordó. — Egy ház italmérséssel. — Radnán uriház 8 szobás lakással, kert és parkirozott udvarral. — Covasinton nagy ház főterén, italmérséssel, kuglizóval, nagy kerttel és 1 1/2 hold szőlővel. — Dumbrovitán üzletnek alkalmas 6 szobás ház nagy telekkel. — Hegyalján több szőlő 2-22 holdig, kolna, vagy villával, felszerelésekkel, idei termésével. — Temesmegyében 25, 82, 113, 342, Aradmegyében 700 holdas birtok felszereléssel, idei termésével. Értekezhetni ARATÓ ANDRÁS ingatlanforgalmi irodájában Lipova 390. házszám. 3103



ELADÓK: Zongora elsőrangú bécsi gyártmányu. (Produktiv-Genossenschaft) fekete, rövid, keresztthuros, alig használt, kitűnő hangu. — Piano Stelzham mer-gyártmány, fekete, keresztthuros, alig használt. — Piano mahagoni, kézi berakással, keresztthuros, kitűnő gyártmány, 3 pedálos. — Perzsaszőnyeg 200x300 uriszobába. — Argoman-szőnyeg 150x250 Díjtalan felvilágosítást ad SZIRMAI adásvételi és hirdető-iroda Str. Tribunal Axente (Damjanich-u.) 14. 11806

Figyelem! Biztos tőke befektetés!

Alkalmi vételek!

Tizenkilenc kat. hold szőlő teljesen jókarban, kitűnő terméskülátással, épületekkel, teljes felszereléssel. — Négy kat. hold uri szőlő gyönyörű villával, modern felszereléssel, bútorzattal. — Két hold szőlő nyaralóval, teljes felszereléssel, nagy gyümölcsösökkel, betegység miatt 100 ezer Leiért sürgősen eladó. Bővebbet HAÁSZ irodájában Strada Romanului (Zrinyi-utca) 6. sz. 11764

Simánd határában

15 kat. hold szántó föld, 3/4 legelő 1 holdas belsőség szőlővel, elfoglalható 4 szobás szép lakházzal és melléképületekkel **ELADÓ** 12512

Szücs F. Vilmosnál,
Arad, Str. Alexandri (Salacz-u.) 3.

Ovás! Nem igaz, hogy nem lehet magán- és bérházakat, üzleteket, szállókat kapni. **SZIRMAI** Forduljon bizalommal adásvételi és hirdető-irodájához Str. Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. szám. Díjtalan felvilágosítás. Azonnali elintézés. Mérsékelt díjazás. Előzetes költség nincs. Levélre csak válaszbelég ellenében válaszolunk. 11680



Nyári és fürdő-ruha különlegességek újból érkeztek

IULIU PLESZ GYULA

Központi női és gyermekruha áruházába ARAD, Strada Col. Pictoi (Vörösmarty-u.) 3. A színház hátsó bejáratával szemben. — Kérem angol és francia mérték-átvétel! 8093

Strandruhák a legizélesebb kivitelben, ugyszintén reformok és pongyolák a legdivatosabb fazonban készen és mérték után készülnek **Stern Testvérek**nél. Grenadinok, mosó delainok és kretonok érkeztek

Berndorfi alpaca evőeszközök

nagy tételekben raktárra érkeztek. Nagy raktár Nürnbergi rövid, szövött és szövött áruban, szalmakalapok minden formában nagy választékban a legolcsóbb napi árban kaphatók!
FLEISZIG és HIRSCHFELD norimbergi-, rövid- és szövöttáru nagykereskedők
 ARAD, Bulevardal Regete Fordásán (Boros Béni-tér) No. 1. Telefon 748. sz. 12505

MODERN

hálószobák, ebédlők, fürdőszobák, 2995 konyhaberendezések olcsón vehetők

CIRKÁNAI,

Arad, Bulev. Reg. Ferd. (Boros Béni-tér) 7.

Csodás hatás arcszépítő és finomító a Földes-féle

MARGIT-CREME

Zártalan, ártalmatlan, rögtön megtisztítja a bőrt, megakadályozza a pattanások, ráncok, szemölcsök, minden bőrbetegség, pattanás, zsíros bőr, akné, szőrtelenítés után megújítja. Az arc rozsdás, fide hamvas lesz. 10841

Dr. Földes és Hols Aradon.

Mérlegképes könyvelő,

számviteli levelezés, román nyelvet bírja, az összes irókat teendőikben a legnagyobb jártassággal bír, állást vállalna, akár vidéken is. 12511

Cím Kelet Hirlapiroda.

Szűcsmesterek, szabók, cipészek és papírnokok figyelmébe!

Perla, Bányabőrök, Sapkaárak,

Skunks, sálkák és különböző nemes szőrmék. Watta minden minőségben nagyban és kicsinyben.

Beregszászy Lajos,

törv. bejegyzett mérnök cég, ARAD, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 35. 8004

Lakatos és fényező tanulók elvételére. Műveltség vagy fizetéssel felvételre. Ugyanott egy acetolin apparát 30-40 égetővel ELADO.

Fleischer Testvérek vasbutorgyár Str. Russa Sirlana (Antik Lajos-utca). 12509

FELTER TERÉZ

kozmetikai intézete ARAD, 11971 Strada Metianu (Forray-u.) 4.

Hajszálak végleges eltávolítása, arcápolás. Hölgyfodrászat, hajfestés, manikűr.

VESZÜNK:

ócskavasat, öntöttvasat és rozot legmagasabb áron.

Vasipar, Arad,

12508 vasöntő és gépgyár.

Kitűnő jó karban lévő

Magyar Állami 8-10-es Locomobil és egy mindenben kijavított

4 tonás teher autó vadonat új gumival eladó. 3065

Vuleu I. Maxim gépgyáránál Arad, Str. Col. Pauliana 5-6. Ugyanott tanulók felvételnek

Férfi, fiu és gyermekruha telep

Bőster kabát és mellények. Nyári mosó vászon öltönyök nagy választékban. Külön mérték szerinti osztály. Bel- és külföldi gyapjú szövetek méterenként is kaphatók: 2445

Szántó és Komlós Arad,

Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 22. sz. Színház épület.

„INDUSTRIA PRODUSELOR ANIMALE“

Sociedade Anonima
 Veszünk szárított állati termék ipar r.-t. Veszünk szárított báránybelet.
 Bucuresti, Str. B. Polacare 6.

Veszünk bármily mennyiségben sózott, vagy szárított marha, sertés és báránybelet, a legmagasabb áron. Átveszünk vágóhidit concessiókat bél vagy egyéb termékekre. Kivánatra elküldjük utazóinkat az áru átvételére, azonnali fizetés eszközésére, továbbá szakértőket ajánlatok megtételére.

Élő állat export.

Sürgőnycim: IPA Bucuresti. 2901

EKKER JÓZSEF

posztó, gyapjuszövet és béléssáru gyári raktára
 Budapest VI., Ankerköz 1. Ankerpalota
 Alapítatlan 1898-ban. Távirati cím: Ecker Ankerpalota.

Nagy raktár: Brünni, Reichenbergi
 posztó és gyapjuszövetekben,
 Peruwien, Doskin, Tricot, Warnsdorfi, Zeug és béléssáruokban.
 A Bielitzli Zipser posztók gyári lerakata.

Transito szabadraktár. 11937

Szűcsök és szörmekereskedők

mindenfajta tengerentúli és római

juhboróket

nyersen, elkészítve és festve valamint mindenféle

szörmét beszerezhetnek

ALTER DÁVID utóda

kir. udvari szállítónál.
 ALAPITVA 1847. 2420
 BUCURESTI, Str. Oituz (Covaci) 10. sz.

„Transylvánia“ cipőgyár r. t.

ARAD, Strada Kálmán-utca 58. Üzlet és lerakat: Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 14. sz. ahol állandóan elsőrendű külföldi munkások által legjobb minőségű anyagból készített divatos és tartós férfi, női és gyermekcipők, továbbá szandálók kaphatók a legméltányosabb árt. Telefon-szám 897. 12281

Vizsonteladók árkedvezményben részesülnek.

Az apróhirdetés ára bőven megtérül a gyors, kiadós, biztos eredmény révén.

JEANETTA MOHRI
 vágó, legtechnikusnő
 Arad, Luther-tér 1.
 Földel 8-12, 2-7-ig.
 Minden műfajban szög-
 nyelvek legyártására foglalkozik.
 FOG 12641

Csunya nők szépek,
 szép nők szebbek
 lesznek a HAJÓS-féle

DORÉ-CRÉME

használat után. 10178

Hajfestő „Melogen“

államert legjobb gyártmányu fekete és barna színekben. Ár 35 K. Fonti szerek kaphatók

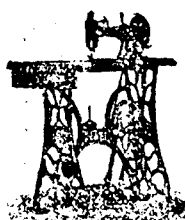
Hajós gyógytárban

Aradon, Bulev. Regina Maria 22.

Brillians köveket, platina,
 arany- és ezüst-tárgyakat
 a legmagasabb áron vesz:

Hirsch Jenő órák és ékszerész

Strada Metianu (Forray-u.) 12125



PFÄFF

varrógépek, Hannoveri

Continental

kerékpárgummiak jutá-

nyosan kaphatók ki-

zárolag 2730

Hammer Vilmosnál,

Arad, Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 5-6.

Benzin

rafinált petroleum, kü-
 lönböző kenő olajok és
 nyersolaj cséplési
 idenyre érkezett

Vuleu J. Maxim

céghez Arad, Str. Colosel. Pauliana 5-6
 (Fábián László-u.) 2889

HIRDETMEY.

A hetedik hadtestparancsnokság 4365-1922. sz. rendeletére hivatkozva, felhívjuk az összes aradmegyei és aradvárosi erdőtulajdonosokat és erdőtermelőket, társaságokat és személyeket, — akik fakereskedelemmel foglalkoznak, hogy fa eladására vonatkozó ajánlatukat nyújtsák be az aradi téparancsnoksághoz. Ajánlatnak bármily mennyiséget, akár az aradi, akár a többi téparancsnokság részére. A szükségelt fa mennyiség és téparancsnokságonként a következő: Sibiu 1398 vagon, Brasov 998, Medias 24, Odorheiu 62, Fagaras 84, Sft. Gheorghe 205, Codlea 79, Rasnov 86, Timisoara 710, Arad 572, Lugoj 153, Caransebes 113, Mehadia 30, Orsova 50 vagon tűzifa, összesen 4567 vagon tűzifa.

Aradi Téparancsnokság.

Fornégyár és keményfatermelő r.-t.

bizományi raktára, Arad, Piata Plevnei (Arpad-ter) 2. szám. — Legjobb fornér beszerzési forrás.

Tengerentúli fornérok!

Apró hirdetések

Ingatlan.

MÁGANHAZ modern három szoba, előszoba, gyümölcsös kerttel sürgősen eladó. Strada Abatorului (Vágóhid-utca) 4. sz. Gyermekórház oldalán. 3147

STR. PETRU PIPOS (Gaál László-utca) 23 számú sarok magánház eladó. 3142

STRADA PRIMA VERII (Báthory-utca) 25. számú ház jóforgalmu fűszerüzlettel több lakással olcsón eladó. Bővebbet ugyanott. 3073

STRADA PIONERILOR (Kosár-utca) 45 számú ház szép lakással eladó. 3115

NÉGY SZOBÁS modern magánház eladó. Cim a kiadóban. 3105

SÉGA, Csorda-utca 1. számú ház szabad kézből eladó. Értekezni ugyanott. 3104

NYARALO VILLA Oltorocon (Gyorkon) kiadó. Bővebbet Wallinger hirdetőjében. 12375

STRADA SFT. O. IOSIF (Bajza-utca) 17. számú 6 lakásos bérház olcsón eladó. 3130

CALEA SAGUNA (Varjassy Lajos-utca) 13. sz. házban még a mai napig olcsón eladó. 3133

MÁGANHAZ eladó. Bővebbet Virág Kalmán építőmesternél, Bul. Carol I. (Erzsébet-körút) 59. 12513

GYÖNYÖRŰ magán-, bér-, gazdálkodásra, gyáralapításra alkalmas házak lakásokkal, szőlők kőnával, felszereléssel eladók. Bővebbet Wallinger-irodában. 12375

Különféle.

TELJESSEN kéva leány családtagnak felvétetik gyermektelen házaspárnál. Kor. 12—16. Címeket a kiadóba kér. 3188

MAGASLATI NAPFÉNYKEZELÉS (QUARCFÉNY) bőrbántalmaknál, gümőkórnál, hajhullásnál, nevezten gyógyuló sebeknél stb. Dr. Werner Sándor urológus bőrgyógyász. Röntgen laboratoriumában Piata Avram Iancu (Szabadság-ter) 2. 12512

MEGJELENT „ARADMEGYE UJ HELY SÉGNEVEI JEGYZÉKE” Lei 2.— Képeknél. — Ugyanott gyakoronok jó fizetéssel felvétetik. 3106

KABINTÁRSÁT keres urind Neptunba. Cim a kiadóban. 3123

Há nem akar hirdetésével a kiadótáblaiba járadni úgy feladhatja a következő helyeken:

WALLINGER ISTVÁN hirdetésfelvételi irodája Str. S. Brancovic (Lázár Vilmos-utca.)

„KELET” hírlapeljárású és hirdetés felvevő iroda Str. Alexandri (Salacz-utca) 1.

HAÁSZ ügynöksége Strada Romanului (Zrínyi-utca) 6.

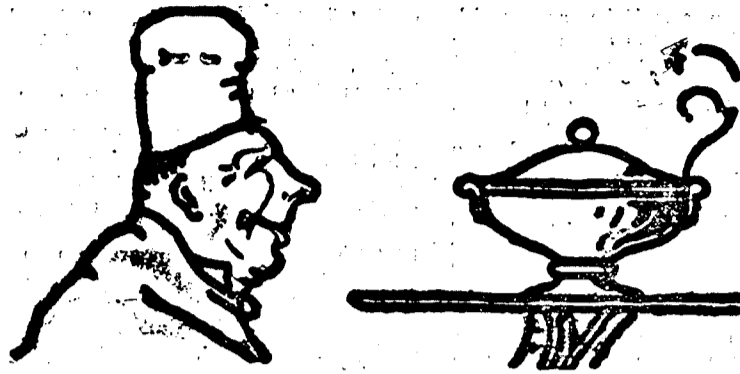
MANDU Bulevardul Regele Ferdinand I. (Boros Béni-ter) 15. szám alatti papírlélet.

VIZIRMAI adásvételi irodája Str. Tribunalu Axente (Damjanich-utca) 14.

KLEIN MÓR könyvkereskedésében Bulevardul Regina Maria (Andrássy-ter) 12.

VICTORIA” általános kereskedelmi iroda Piata Avram Iancu (Szabadság-ter) 16.

En csak gázzal főzök!



„Intercontinental”

szállítványozási és közlekedési r.-t.

Ezrelt: HOFFMANN S. & V.

Befizetett alaptőke: Lira 8.000.000. Törzsház: TRIEST.

ARADON, BUL. REG. FERDINAND (JÓZSEF FŐHERCEG-UT) 9. SZ. TELEFON: 354. SZ. 12376

Nemzetközi szállítás. Minden nagyobb kül- és belföldi városban és fontosabb vasúti gőcpontoknál „SAJÁT FIÓKOK”, melyek által a szállítások pontos és gyors lebonyolítását biztosítjuk. Alkandó gyűjtőforgalom Prágából, Brnmből, Wienből, Budapestről stb. Romániával. Szakszerű vámkezelés!

Strandoló hölgyek figyelmébe

ajánljuk, hogy zappakra

SERAIL kpmét,

éjjelre pedig egy kevés

SERAIL arkenőcsőt

használnanak, ha arcuk tésességét megakarják őrizni. — Egyedüli készítő:

ROZSNYAI gyógytár Arad.

Szénát, szalmát és bűkkfastemet veszünk: 12613

DOINA

Str. Baritia (Rákóczi-utca) 5.

Borkövet

minden mennyiségben vesz

RUZSONYI LAJOS

borbizományi és ingatlan forgalmi ügynöksége Sirla (Világos). 1556



inger varrógépek

részletfizetésre helyben és vidékre kaphatók.

A n. 6. közönség szives tudomására adjuk, hogy régi jóhírnevű és mindennemű ipari munkára alkalmas

The Singer Manufacturing Co.

gyártmányu varrógépeinket helyben és vidékre részletfizetésre is adjuk a legelőnyösebb feltételek mellett.

FIÓKOK: Teljes tisztalettel:

Aradon, Bulevardul Regele Ferdinand I. No. 9. Petroseniban, Bulevardul Regele Ferdinand No. 42. Déva: Regina Maria No. 7. Sibiu: Orisului No. 8. és Cluj: Jékay-utca 8. 12847

Cunard Line

a világ legnagyobb luxus hajóin hetenként rendszeres hajójaratokat indit Hamburgból, Liverpoolból, Southamptonból, Cherbourgól Északamerikába, valamint a Hollandi Lloyd gőzseivel Argentínába. — Atkelés négy és fél nap alatt. — Közvetlen teheráru forgalom Anglia, Belgium, Amerika, Canada, Galacz és Constanza között. Amerikába utazni szándékozó utasok sorszám és vizum gyors elnyerése végett utleveleiket a bucaresti központhoz (Calea Victoriei 52.) haladéktalanul küldjék be, amelyhez melléklendők: születési és erkölcsi bizonyítvány, helyhatósági igazolvány, hogy jelenlegi tartózkodási helyén mióta tartózkodik, 4 drb. fénykép és az affidavit. — Mindennemű szállítványozási ügyekben:

Lux Testvérek

nemzetközi szállítványozási cég

ad felvilágosítást, Timisoara, Mercy-u. 2. Belváros. Telefonszám: 309. Távirati cím: Luxped Timisoara. Legközelebbi járatok: Hamburg—New-York jul. 18. „Saxonia” gőzös. Southampton—Cherbourg—New-York jul. 8. „Mauretania” gőzös és jul. 15. „Caronia” gőzös. Liverpool Boston jul. 12. „Saxonia” gőzös. 12134

Brilliáns

köveket, arany és ezüst 12017 árukat magas áron veszek:

KUN, ékszerész.

Radio 2417. 3111

Teherautók

érkeztek

4 tonnás Berliet

3 1/2 ” Packard

2 ” Fiat

Ford személyautók

Igen olcsó árban kaphatók

Economia

keresk. és ipari rt. Oradea-mare

Piata M.-Viteazul (Nagyplac-ter 1.)

Ó-TÁTRAFÜRED

a Magas Tátra legnagyobb gyógyfürdője. Elsőrangú ellátás. Teljes pensió: compl. reggeli, 4 fogásos ebéd, 3 fogásos vacsora, lakással együtt a Grand-Hotelben 62 Kc-tól, a főbbi lakóházban 46 Kc-tól felebb, a physikalis-diátás Tátra-Sanatoriumban gyógykezeléssel együtt 57-től 100 Kc-ig. Semmiféle pótlékok nem számítatnak. Kiváló eredményel megességnél, kimerültségénél, rekonvaleszcenciánál. Tüdőbetegsok ki-zárva. Edző- és hőzőkurák, szőru diáták. Főorvos: Dr. Gámán egyet. m. tanár. Minden teljesen békeszerű üzembn Közvetlen Tátra-Express vonat étkező-kocsival naponta. Felvilágosítás: Tátra-Füred igazgatóságánál Stary-Smokovec és Cedok a Menetjegyirodában, Budapest, (Vigadó.) 11935

TALPAK,

BOROK, SZANDALOK nagyban elárultása. Vízszeladóknek óriási árkedvezmény. TAFROF SEBESTYEN-éé, viaduktal szemben

„PERFECT”

gummibélyegző gyár, vérszűri műintézet, domborműnyomda Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-u.) 8. sz. 12311

NE MULASSZA EL

az „Aradi Közlöny” számára hirdetésének feladása előtt a

„KELET”

HIRLAP-IRODAT

felkeressen, Str. Alexandri (Salacz-utca.)

Alkalmi vételek!

Eladók! Biztos tüke befektetések. Eladók!

Hatvan hold föld tanyaf épületekkel aradi határban augusztus 15-én átvehető. — Két utcára nyíló ház hentes-üzlettel, bármilyen üzletnek is alkalmas, 100 ezer Lei kölcsönnel 6%-os kamatra 6 év múlva fizetendő. — Magánház Calea Saguna (Varjassy Lajos-utcában) 4 szobás lakás és kert 120 ezer Leiért. — Ház Str. Ciomteza (Pölsenberg Ernő-utcában) 4 szobás lakással 260 ezer Leiért — Bérház Calea Saguna (Varjassy Lajos-utcában) 120 ezer Leiért. — Gazdálkodásra alkalmas ház Str. Dorobantilor (Urbán Iván-utcában) 2 szobás lakással. — Ház Str. Grantiei (Határ-utcában) 70 ezer Leiért. — Bérház Strada Moise Nicoara (Petőfi-utcában). — Bérház Str. Mejiaru (Forray-utcában) 5 szobás lakással. — Gazdálkodásra alkalmas modern ház 5 szobás lakással, istálló és gabona magtár. Díjtalan felvilágosítást nyujt HAÁSZ irodája Strada Romanului (Zrínyi-utca) 6. sz. 11764

UTLEVELEK

GYOBS ES CSINOS BEKOTESET VALLALIA



AZ

ARADI KOZLONY

KONYVKOTESZETE

Figyelem! fűszer, osemego árak és likőrkülönlegesek legelosóbb beszerzési forrása

Dingfelder és Steinherz

cégnél. Str. Alexandru Gavra (Csernovich P.) Nr. 27.

Cserép!

Francia és szalagocerép kapható:

3028

Pollák-téglagyár

Apró hirdetések.

Tudnivaló az apróhirdetésekről:

Az apróhirdetések díját azonosan számítjuk.

Minden szó hirdetés 75 baht.

Vastagabb betűvel 1 lei 50 baht.

A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelölni.

Hirdetéseket délután 5 óráig vesszünk fel.

Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 7 lei 50 baht.

A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa.

Levelezés.

VIGKEDÉLYŰ, árva utóhérség megismerkedne oly feltétlen urjembarral, ki őt anyagtakkal támogatná. Leveletet „Napsugár” jelégre a kiadóba kér. 3107

MEGISMERKELNE lakással rendelkező független nővel harmincéves osinós fiatalember. Leveletet „Előtér” jelégre Wallinger hirdetője továbbít. 11376

Alkalmazás.

ÜGYES SZOBALÉANY azonnala felvétetik. Cim a kiadóban. 800

VALÓDI CSIPKEKÉRT készítő tanfolyamra jelentkezhetnek leendő csipkemunkások és mások. Nagy, Luther-utca 1. II. 3102

BEJÁRÓ főzős urházhoz ajánkozik. Cim a kiadóhivatalban. 3120

BEJÁRÓ is fizetéssel felvétetik Str. Consistorului (Bathány-utca) 29. földszint 1. 3116

DÉLUTANI FOGLALKOZÁST keres iparvállalatnál, vagy ügyvédi irodában perfect román megyei tisztviselő. Címeket a kiadóba kér. 3114

VARRÓNÓK és úrnők, kik szépen tudnak szegni, állandó otthoni foglalkozást kaphatnak. Gratia női fohérneműgyár Calea Aurel Vlaicu (Neuman Samu-ut) 119. 3117

HIMZŐNŐK, úrnőknek is jövedelmező otthoni munkát adunk. Tiszta és szép munkát kívánunk Gratia fohérneműgyár Calea Aurel Vlaicu (Neuman Samu-ut) 119. szám. 3118

ÜGYVÉDJELELTET, vagy gyakorlati írnokot keres kedvező fizetési feltételekkel dr. Sebestyén József írói ügyvéd. 3121

SZAKÁCSNŐ tiszt, egyes, 15-re felvétetik. Strada Muresanu (Nador-utca) 3. villában. 3122

LOKOMOBIL és stabil kazánok javítását legmesszebbmenő szavatosság mellett vállalom Kuba György kazánkovács Calei Radnei-ut 24. 3127

GAZDAASSZONY esetleg gyermekkel pusztára felvétetik. Cim Wallinger hirdetőjében. 12375

HÁZVEZETŐNŐNEK ajánkozik rendszeres, szorgalmas fiatal asszony magános urhoz, vidékre is. „Megbízható” című levelet Wallinger hirdetője továbbít. 12376

ASZTALOS malomszereléshez azonnali felvétetik, ugyanott 16 HP benzínmotor eladó. Braza malom, Ujnikotakán. 12514

FINOMAN FŐZŐ szakácsnő fiatal házaspárhoz vidékre keresettik. Str. Eminescu (Deák F. utca) 9. II. em. 7. sz. 3139

SZENTLUKÁCSFÜRDŐ kristályvíz patentákos palackokban értékesített és kapható minden jobb fűszerüzletben. Főraktár Kardosnál. 8140

INTELLIGENS fiatal nő házvezetőnek ajánkozik 7 éves kis fiával lehetőleg magános urhoz, vidékre is elmegy. Cim a kiadóban. 3137

ROMÁNUL beosztás röföskezeskedő segéd felvétetik. Cim a kiadóban. 8186

PÉNZTÁRNOKNŐNEK, felirónőnek, írnoknak ajánkozik urinó. Cim Wallinger hirdetőjében. 12374

ELARUSÍTÓ műszeresek és ügyvédek Aradváros, Arad- és Hunyadmegye területére magas jutalék mellett felvétetik Bourne & Co. „Singer” varrógépezetben Bulev. Regele Ferdinand (József főherceg-ut) 9. 12375

HÁZVEZETŐNŐT, ki a háztartás minden ágában értés, keres vidéki urházzal jó fizetéssel. Jelentkezni Herstein Cz. üzletben délután lehet. 11764

PATKOLÓ ISKOLÁT végzett kovács azonnali belépésre állást keres. Cim: Calea 6. Vanatori (Kurkusi-ut) 111. Nagy György Ferenc. 3132

FIATAL, volt közigazgatás tisztviselő perfect román-magyar, megfelelő állást keres. Levelet „Román levelező” jelégre a kiadóhivatalba kérem. 3131

PÉNZTÁRNOKNŐT, praxissal rendelkezőt, keresünk. Cim Kelet hírlapiroda. 12512

NŐGY középiskolát végzett fiatal embert gyakorolnak felvesz Kornis Testvérek Arad, Bulev. Reg. Maria 5. 12513

KERESKEDŐSEGÉD, ki a vasszakmában értés, azonnali alkalmazást nyer Thum Ottó övezgye cégnél Detta, ahol a fűtési ügyeit intézendők. 3080

BOLTI SZOLGÁ azonnali belépésre kerestetik. Lincium, Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 22. 3077

VARRÓNÓ, ki angol és francis munkát végez, házhoz ajánkozik Strada Dimitrie Raicu (Andrássy Károly-utca) 2. 3075

MIELOBI BELÉPÉSRE keresünk központi rendezésségünk részére szakképzett raktárkezelőt. Hazai Faternelő r.-t. Arad, Bul. Reg. Ferdinand 20. 3098

Vétel és eladás.

IÖN ELEGANS kiváló gyártmányú alig használt gumikerekek Victoriahíntő eladó. Cim a kiadóhivatalban. 500

BUTOR. Ebédős és hálószobák olcsó árban kaphatók Wiegandler butoraktár. Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca.) 4836

MINDENKINÉL TÖBBET fizetünk képekért, bronz, márvány és porcellán figuráért, perzsa szmírna argamant-szövedyért, brók kendőkért, antik és modern butorokért, zongorákért, modern és antik dísz tárgyakért, japán vázákért, régi ezüst és arany műtárgyakért, mindenemű műbelső régiségért. Szépművészeti Salon Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) Ortány-park. 11911

CSEPLŐSEKRENY Kofert 8 HP. hozza eredeti tiz léghűtéses magánjáró Umrath, továbbá lokomobil, 12 Nickolson Kovács Soma és Társánál Arad. 3151

FELER gyermekvasúgy, rézdíszítéssel, teljes iskola beegüli és egy finom fekete Ferenc József öltöny eladó Kransz Gyula Arad, Bulev. Carol I 13a. 3019

ELADÓ Baroc szalagocerépa nagy consol tükrrel, rövid zongora, modern ebédős és hálószoba nagy szőnyeggel, könyvszekrény iróasztallal, karszékek, diványok, matrácok, könyvháberendezések, pénzszekrény, nagy Singer varrógép és egyes fa- és vasbutorok stb. Garai Károly butorizletben Calea Banatului (Asztalos Sándor-utca) 5. 12031

VERSENYEN KIVUL első minőségű árban Metzeler kerékpárgumik, külső és belső Waffemrad, kerékpárok Kovács Soma és Társánál. 3148

ELADÓ hálószobabutor, íróasztal, tükröszekrény, páncél pénzszekrény, zongora, harmonium. Strada Unirea (Fábian Gábor-utca) 2. 3109

MÉHEK eladók, 2 erős csatló 15 családra való egybeépített erős, jó kaptárral. Calea Aurel Vlaicu (Neuman Samu-ut) 119. 3119

MALOMKŐVEK, eredeti francis és hazai, szitaselyem, gépolaj, szifok, malomszerek Kovács Soma és Társánál Aradon. 3150

FINOM vászon ágyneműk eladók Calea Saguna (Varjassy Lajos-utca) 121. 3110

TENYÉSZKANT vennék Arad, postabökö 107. 3124

„URANIA” írógép, látható irással, 88 krójellet, leggyorsabb íróképeséggel és automatikus színszalag váltóval Kovács Soma és Társánál Aradon. 3149

ELADÓ jókarban levő gyermekágy matraccal Strada Puscasilor (Lövész-utca) 3a. 3153

TÁVCSÓ turistai célra, egyszerű, 22-szeres nagyítással eladó. Cim a kiadóhivatalban. 3126

ELADÓ matt keményfa hálószoba berendezés kifogástalan tisztán. Cim Calea Saguna 61. sz. 3128

OLAJOS MAGVAKAT aszaforgó, bálnai reposit, lenmagot, kendermagot, vegontételeiben vesszünk és fentiékből olajat eladunk. Goldstein olajgyár Olaj. 3086

KOVÁCSZERSZÁM a legjobb karban eladó Arad, Str. Pasauni (Logelő-sor) 29. szám. 3027

FÜSTÖLT TÖLGY szmírba, paliszander ebédős, smyrna és perzsa szőnyeg és egyéb tárgyak eladók Inesa (Boros-jánó). Bővebbet postán Inesa. 3048

GYERMEKKOCSI jókarban eladó. Megtekinthető déli órákban Keles, Strada Marie Chendi (Kölcsy-utca) 2. 12810

IRÓASZTAL, könyvszekrény, ebédős-divány eladók. Cim Wallinger hirdetőjében. 12375

EGY szalagocerépa olcsón eladó. Str. Horia (Széchényi-utca) 4. 3129

ELADÓ 370 hektoliter jókarban levő 15-30 hektoliter nagyságú pálinkás észokordó. Bővebbet Kelet hírlapiroda. 12318

KÖNYVTÁRAKAT, hangjegyeket, magas árakon vessz Kerpel könyvkereskedés. 12191

ELADÓ 37-es női vászoncipő és egy Sirván szőnyeg. Cim Kelet hírlapiroda. 12513

VILLAMOSMOTOR, körfűrész, darálómalom eladó. Bővebbet Kelet hírlapiroda. 12513

ÓLMOT vesszük minden mennyiségben Récz József „Erzsébet” szikviagyár Arad Str. Episcopul Radu (Magyar-ut) 4. 3186

GYERMEKKOCSI keveset használt gumikerekek és többféle butor eladó. Calea Radnei (Radnai-ut) 22 sz. alatt. 3134

SALON consoltükr modern kivitelben, teljesen új, eladó Strada E. Ghiba Bir-a (Varjassy József-utca) 12a) földszint. Délután 8-5-ig. 12970

RÖVID ZONGORÁ ELADÓ. Cim a kiadóban. 3141

BILLIARDASZTAL, jókarban levő olcsón eladó. Cim Wallinger hirdetőjében. 12876

BŐR szalagocerépa, mikkelezett ágy sodronnyal, modern férőszoba börgarnitúra, gyönyörű szalagocerépa, zongorák, 2-as Wertheim-szekrény eladók. Cim Wallinger hirdetőjében. 12877

NYERSBORKÖVET vesszük minden mennyiségben from Arnold Arad, Str. Grigorie Alexandrescu (Bercsényi-utca) 39. sz. 10635

TEKERCS CSOMAGOLÓ PAPIR vékony és vastag minőségben olcsón beszerezhető Kuleszer papírkereskedőnél Str. Tudor Vladimirescu (Dobó-utca) 1. 11851

ARANYT magas áron vesszük. Reiter József Lutheránus templom mellett. 12301

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat figurákat, vázákat, szobrokat, japán és kínai dobozókat, antik butorokat, festmények, mindenféle ezüst tárgyakat, perzsa és szmírasszövedyeket dísz tárgyakat és egyéb gyűjtőmennyeket a legmagasabb árban vásárol a Salon Artistique (Bul. Regina Maria 20. Fischer Elize-patona) Alkalmi ártudók dús vásárlási forrása. 11691

LEGMAGASABB ÁRBA VESSZÜK ezüst és szőnyeg, zongorákat és pianót Salon Artistique Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 20. 11895

HAJÁT vesszük. Fischer modern hajmunka vállalata, Strada Merasesei (Kossuth-utca) 58. 2998

VALANCIEN csipkék minden szélességben, betétek, tűzők nagy választéka érkezett Hoffmann Sándor Arad, Fischer Elize épület. 3081

HASZNALT ÓLUM megvételekre kerestetik. Bővebbet a kiadóban.

Ellátás.

KÉT intelligens fiatalember teljes ellátást nyer. Strada Ecaterina Theodoroi (Haim Domokos-utca) 2. aló 2. 12376

Üzletek.

JÓFORGALMU vendéglők kényeliséggel helyben és vidéken eladók. Bővebbet Wallinger-iroda. 12375

FÜSZERKERESKEDEs kalméressel, bu torral eladó. Cim Wallinger hirdetőjében. 12375

Apróhirdetéseket lásd a 9-ik oldalon

Utlevelekre

visumot, külföldieknek utlevelet Cluj (Kolozsváról) vagy Bucurestiből hetenként négyszer közismert pontossággal a „Kelet” hírlapiroda szerez.